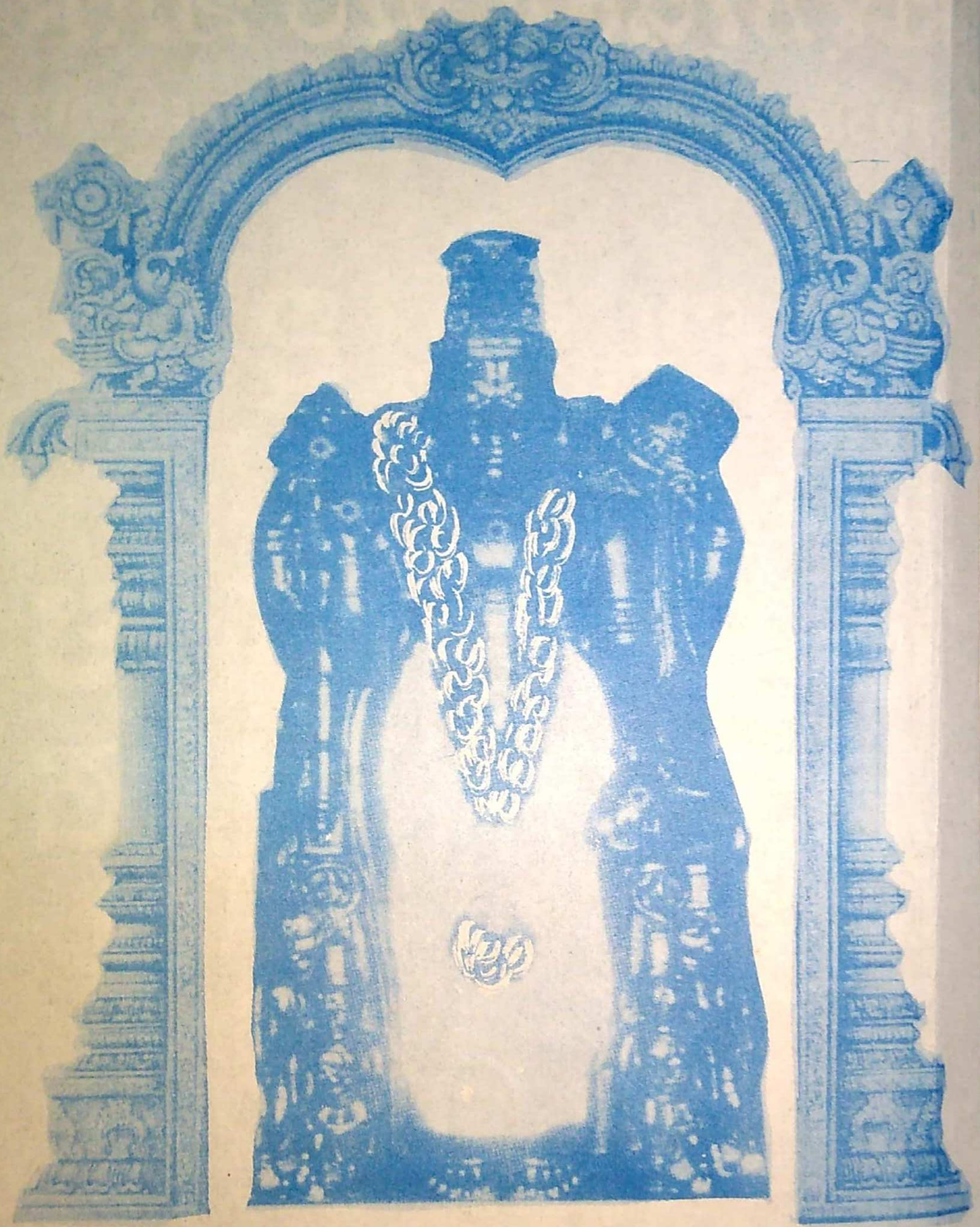
ꢱꢮ꣄ꢬꢵꢰ꣄ꢜ꣄ꢬ ꢦꢵꢝ ꢪꢵꢭꣁ

ஸவ்ராஷ்ட்ர பாட² மாலொ

ஸ்ரீமந் நாயகி ஸ்வாமிகள்
ஆன்மீக இளைஞர் எழுச்சி இயக்கம்
மதுரை.



குஜராத் மாநிலம் சோமநாத்திலுள்ள
ஸவ்ராஷ்ட்ர குல தெய்வம்
ஸ்ரீ தைத்ய சூதன் ஸ்வாமிகள்

ஓ.

ꢱꣃꢬꢵꢰ꣄ꢜ꣄ꢬ ꢦꢵꢝ ꢪꢵꢭꣁ

ஸவ்ராஷ்ட்ர பாட²மாலொ

புத்தக ஆசிரியர்

ஸ்ரீ தாடா. சுப்ரமணியன் M.A., RBPP.

ஹிந்தி ஆசிரியர் (ஓய்வு)

தமிழ்நாடு காவல்துறை பயிற்சி கல்லூரி,

தமிழ்நாடு.

வெளியீடு:

ஸ்ரீமந் நாயகி ஸ்வாமிகள் ஆன்மீக

இளைஞர் எழுச்சி இயக்கம்

4, மைனா தெப்பக்குளம் 3வது தெரு, கீழவாசல்,

மதுரை - 625 001.

போன் : 722453

அச்சிட்டு வழங்கியோர்:-

ப்ரியா பதிப்பகம்

ப்ரியா டெக்னிகல் இன்ஸ்டிடியூட்

14, பந்தடி குறுக்குத் தெரு,

மதுரை -625 001.

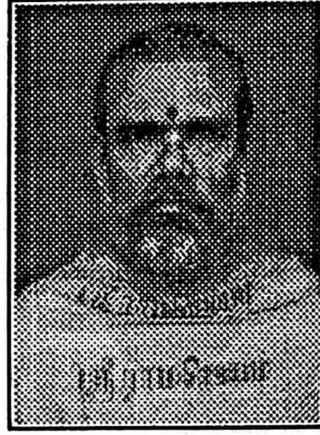
Ph. (0452) 733697

முதல் பதிப்பு - மே 2000

விலை ரூ.15



மதுரையின் ஜோதி
மதுரைக்கவி ஆழ்வார்
ஸ்ரீமந் நடன கோபால நாயகி சுவாமிகள்



ஸ்வ்ராஷ்ட்ர பாட²மாலொ

முன்னுரை

மஹாகாவியங்களும் நாடகங்களும் இலக்கண நூல்களும் நிறைந்த ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழியை அதற்குரித்தான எழுத்து வடிவத்தில் கற்றுக் கொள்வது நல்லது. எனவே இந்நூல் உருவாக்கப்பட்டது.

இந்தப் புத்தகத்தைத் தக்க ஆசிரியரின் துணை கொண்டு படித்தல் நலம். இந்நூலைக் கற்று முடிக்கும் ஒருவர் ஸவ்ராஷ்ட்ர லிபியில் தேர்ச்சி பெறுவதுடன் ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழியின் அமைப்பு, சொற்கள், எளிய இலக்கணம் ஆகியவற்றுடன் அறிமுகமாகி விடுவார். எனவே இதை ஒரு ஸவ்ராஷ்ட்ர புகுமுக நூல் எனலாம். இந்நூல் மேலும் ஆழமாக ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழியையும் இலக்கிய நூல்களையும் கற்கும் ஆர்வத்தையும் தூண்டும் என்பது நிச்சயம்.

தாடா. ஸுப்ரமண்யம்.

ஓ

பதிப்புரை



நமது ஸ்ரீமந் நாயகி ஸ்வாமிகள் ஆன்மீக இளைஞர் எழுச்சி இயக்கத்தின் சார்பாக 'ஸௌராஷ்ட்ர பாடமாலொ' என்ற ஸௌராஷ்ட்ர மொழி பாடபுத்தகத்தை வெளியிடுவதில் மிக மகிழ்ச்சியடைகிறோம். ஸௌராஷ்ட்ர மொழி ஆழ்வார் மதுரையின் ஜோதி ஸ்ரீமந் நடனகோபால நாயகி ஸ்வாமிகளின் அனுக்கிரஹத்தினால் மே1 முதல் மே 31,2000 வரை ஸௌராஷ்ட்ர வகுப்புகள் நடத்தப்பட்டன. அதன் தொடர்ச்சியாக ஸௌராஷ்ட்ர பாஷையை தாய்மொழியாக கொண்டவர்கள் மட்டுமல்லாமல் அனைவரும் மிக எளிதாக புரிந்து கொள்ளும் வண்ணம் நூல் வெளியிட பலர் வேண்டுகோள் விடுத்தனர்.

அவ்வேண்டுகோளுக்கிணங்க தமிழக காவல்துறை பயிற்சி கல்லூரியின் ஹிந்தி ஆசிரியராக பணியாற்றியவரும், ஸௌராஷ்ட்ர இராமாயணம், நளதமயந்தி புராணம், ஹெதொ போன்ற பல ஸாஹித்யங்களை ஸௌராஷ்ட்ர பாஷையில் படைத்தவருமான கவிஞர் ஸ்ரீ தாடா. சுப்பிரமணியன் அவர்கள் இந்நூலினை சிறப்பாக படைத்துள்ளார்கள். அவர்கள் மேன்மேலும் இது போன்ற பல நூல்களை படைத்திட ஸ்ரீமந் நாயகி ஸ்வாமிகளை வேண்டுகிறோம்.

இந்நூல் வெளிவர பொருளுதவி கொடுத்து எங்களை ஊக்கப்படுத்திய ப்ரியா பதிப்பகம் மற்றும் ப்ரியா டெக்னிக்கல் இன்ஸ்டிடியூட் உரிமையாளர் ப.குடுவா. வசந்தி ஜெயபாலன் அவர்களுக்கு எங்களது நன்றியை தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

இந்நூலை நேர்த்தியாக DTP ல் வடிவமைத்தவரும், ஸௌராஷ்ட்ர லிபியை கம்ப்யூட்டர் பயன்பாட்டிற்கு கொண்டு வந்தவருமான, ஸ்ரீ சங்குதாரி கம்ப்யூடிரா உரிமையாளர் திரு. T.R. சுரேஷ் DME., அவர்களுக்கும் எங்கள் நன்றியை தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

இந்நற்பணிக்கு ஆதரவு கொடுத்த நல்உள்ளங்களுக்கு எங்களது நன்றியை உரித்தாக்குகிறோம்.

எங்கள் முதல் நூலான இந்த நூலை எங்களை வழிநடத்துகின்ற ஆச்சார்யர் ஸ்ரீமந் நடனகோபால நாயகி ஸ்வாமிகளின் பாதகமலங்களுக்கு அர்ப்பணிக்கின்றோம்.

இப்புத்தகம் மேன்மேலும் பொலிவோடு விளங்க சான்றோர்கள் தங்கள் மேலான கருத்துக்களை எங்களுக்கு அனுப்பிவைத்தால் அடுத்த பதிப்பில் சேர்க்கப்படும் என்பதை தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

என்றும் தங்கள் நல்ஆதரவை வேண்டி
ஸ்ரீமந் நாயகி ஸ்வாமிகள் பணியில்
ஸ்ரீமந் நாயகி ஸ்வாமிகள் ஆன்மீக இளைஞர் எழுச்சி இயக்கம்
மதுரை - 1.

ஸவ்ராஷ்ட்ர மாதா
ꢱꢮ꣄ꢬꢵꢰ꣄ꢜ꣄ꢬ ꢪꢵꢡꢵ

1. ꢙꢫ ꢙꢫ ꢱꢮ꣄ꢬꢵꢰ꣄ꢜ꣄ꢬ ꢪꢵꢡꢵ ꣎
ꢙꢫ ꢙꢫ ꢱꢮ꣄ꢬꢵꢰ꣄ꢜ꣄ꢬ ꢪꢵꢡꢵ ꣏

2. ꢱꣁꢮꢸ ꢣꢿꢯꢸꢥꢸꢒ꣄ ꢡꢹ ꢬꢵꢠꢶ ꢪꢵꢡꢵ
ꢱꢹꢬꢶꢡꢸ ꢒꢸꢭꢪ꣄ ꢣꢶꢫꢾ ꢱꢮ꣄ꢬꢵꢰ꣄ꢜ꣄ꢬ ꢪꢵꢡꢵ ꣎
ꢱꣁꢮꢸ ꢙꢾꢭꢸꢪ꣄ ꢓꢞꢶ ꢡꣁꢒꣁ ꢥꢪꢸ ꢪꢵꢡꢵ
ꢱꣁꢥ꣄ꢡꢪ꣄ꢪꢸ ꢧꢫ꣄ꢭꣁ ꢡꢹꢱ꣄ ꢱꢮ꣄ꢬꢵꢰ꣄ꢜ꣄ꢬ ꢪꢵꢡꢵ (ꢙꢫꢙꢫ) ꣏

3. ꢒꢵꢮ꣄ꢫꢪꢸ ꢩꢹꢰꢥꢸꢥ꣄ ꢱꢱꢬ꣄ꢱꢱꢬ꣄ ꢒꢾꢬꢶꢒꢶꢥ꣄
ꢕꢭꢸꢱꢹ ꢪꢷ ꢡꣁꢒꣁ ꢱꢮ꣄ꢬꢵꢰ꣄ꢜ꣄ꢬ ꢪꢵꢡꢵ ꣎
ꢙꢷꢮ꣄ꢫꢪꢸ ꢭꢾꢒ꣄ꢒꢸ ꢫꢿ, ꢤꢾꢫ꣄ꢬꢶꢫꢪ꣄ ꢚꢹꢒ꣄ꢒꢸ ꢱꢿ
ꢙꢾꢔꢡꢸꢬꢸ ꢧꢫ꣄ꢭꣁ ꢡꢹꢱ꣄ ꢱꢮ꣄ꢬꢵꢰ꣄ꢜ꣄ꢬ ꢪꢵꢡꢵ (ꢙꢫꢙꢫ) ꣏

1 ஜய ஜய ஸவ்ராஷ்ட்ர மாதா,
ஜய ஜய ஸவ்ராஷ்ட்ர மாதா.

2 ஸோவு தே3ஷுனுக் தூ ராணி மாதா
ஸூரிது குலம் தி3யெ ஸவ்ராஷ்ட்ர மாதா.
ஸோவு ஜெலும் க2டி3 தொகொ நமு மாதா
ஸொந்தம்மு ப2ய்லொ தூஸ் ஸவ்ராஷ்ட்ர மாதா (ஜய ஜய)

3 காவ்யமு பூ4ஷனுன் ஸஸர் ஸஸர் கெரிகின்
க4லுஸூ மீ தொகொ ஸவ்ராஷ்ட்ர மாதா.
ஜீவ்யமு லெக்கு யே, தெ4ய்ரியம் ஜூ2க்கு ஸே
ஜெக3துரு ப2ய்லொ தூஸ் ஸவ்ராஷ்ட்ர மாதா (ஜய ஜய)

பட²ந் 1 ꢦꢜꢀ 1 பாடம் 1

ஸௌராஷ்ட்ர எழுத்துகள் - ஸௌராஷ்ட்ர லிபிநு

உயிர் எழுத்துக்கள்

(மிகுதியாக பயன்படுத்தப் பெறுபவை)

அஜ²நு - ꢂꢙꢸꢥꢸ

ꢂ	ꢃ	ꢄ	ꢅ	ꢆ	ꢇ
அ	ஆ	இ	ஈ	உ	ஊ

ꢌ	ꢍ	ꢐ	ꢑ
எ	ஏ	ஒ	ஓ

(அரிதாக பயன்படுத்தப் பெறுபவை)

ꢈ	ꢉ	ꢊ	ꢋ
ர்ரு	ர்ரூ	ல்லு	ல்லூ

ꢎ	ꢒ	ꢂꢀ	ꢂꢁ
ஐ	ஔ	அம்	அஹ

அகரமேறிய மெய் எழுத்துக்கள்

ஒபுநு -

க क (ka)	க^{2} ख (kha)	க^{3} ग (ga)	க^{4} घ (gha)	ங ङ (ṅa)
ச च (ca)	ச^{2} छ (cha)	ஜ^{1} ज (ja)	ஜ^{2} झ (jha)	ஞ ञ (ña)
ட ट (Ta)	ட^{2} ठ (Tha)	ட^{3} ड (Da)	ட^{4} ढ (Dha)	ண ण (Na)
த त (ta)	த^{2} थ (tha)	த^{3} द (da)	த^{4} ध (dha)	ந न (na)
ப प (pa)	ப^{2} फ (pha)	ப^{3} ब (ba)	ப^{4} भ (bha)	ம म (ma)
ய य (ya)	ர र (ra)	ல ल (la)	வ व (va)	ஶ श (sha)
ஷ ष (Sha)	ஸ स (sa)	ஹ ह (ha)	ள ळ (La)	க்ஷ क्ष (kSha)

தநுநு - (உயிர் மெய் எழுத்துக்கள்)

க	கா	கி	கீ	கு
கூ	கெ	கே	கொ	கோ
க்ரு	க்ரூ	க்லு	க்லூ	கை
	கௌ	கம்	கஹ	

பட^{2}ந் 2 [illegible] 2 பாடம் 2

மீ	[illegible]	நான்
தூ	[illegible]	நீ
அமிந்	[illegible]	நாங்கள்
துமிந்	[illegible]	நீங்கள்
பஸ்தவ்	[illegible]	புத்தகம்
வர்கு^{3}	[illegible]	வகுப்பு
கொட்நி	[illegible]	பலப்பம்
படி^{2}நி	[illegible]	வாசிப்பு
கெ^{2}ள்செ	[illegible]	கரி
கே^{4}ர்	[illegible]	வீடு
பீ^{4}த்	[illegible]	சுவர்
கவாட்^{3}	[illegible]	கதவு
த^{3}ார்	[illegible]	வாசல்
புஸ்நி	[illegible]	வினா
ஜவ்நி	[illegible]	விடை
கள்ஜெம்	[illegible]	காகிதம்
பூ^{4}க்	[illegible]	பசி
தெ^{3}ாளொ	[illegible]	கண்
தெ^{3}ாஸ்கொ	[illegible]	தலை
நாக்	[illegible]	மூக்கு
காந்	[illegible]	காது
ஹாத்	[illegible]	கை
த^{3}ாத்	[illegible]	பல்
ராண்	[illegible]	காடு
சார்பாஞி	[illegible]	நாற்காலி
மேஜெ	[illegible]	மேசை
ஹாளி	[illegible]	பள்ளி
ஜ^{2}ாட்^{3}	[illegible]	மரம்
கய்லொ	[illegible]	காய்
பொள்ளொ	[illegible]	பழம்
ஸாள்	[illegible]	நெல்
தந்து^{3}	[illegible]	அரிசி
ப^{4}ாத்	[illegible]	சாதம்
வத்தொ	[illegible]	சொல்
படொ	[illegible]	அம்மி

ஹொாகள்	[illegible]	உரல்
தி^{3}வொ	[illegible]	விளக்கு
த^{4}வ்ரொ	[illegible]	கோவில்
ஸத்து	[illegible]	உண்மை
மித்து	[illegible]	பொய்
லிபி	[illegible]	எழுத்து
க^{2}ஜ்ஜு	[illegible]	புண்
தெ^{3}ாவ்ரொ	[illegible]	கிழவன்
ஜவ்ணொ	[illegible]	வாலிபன்
து^{3}க்^{3}நொ	[illegible]	வலி
ரோக்^{3}	[illegible]	நோய்
மகொ^{3}	[illegible]	தறி
ரெங்கு^{3}	[illegible]	சாயம்
பஷுத்	[illegible]	பட்டு
கபுஸ்	[illegible]	பருத்தி,பஞ்சு

பட^{2}ந்3 [illegible] பாடம் 3

ஸங்க்யொ	[illegible]	எண்
யோக்	[illegible]	ஒன்று
தீ^{3}	[illegible]	இரண்டு
தீ^{2}ந்	[illegible]	மூன்று
சார்	[illegible]	நான்கு
பாஞ்ச்	[illegible]	ஐந்து
ஸோ	[illegible]	ஆறு
ஸாத்	[illegible]	ஏழு
ஆட்	[illegible]	எட்டு
நொவ்	[illegible]	ஒன்பது
தெ^{3}ஸ்	[illegible]	பத்து
விக்^{3}யார்	[illegible]	பதினொன்று
ப^{3}ார்	[illegible]	பன்னிரண்டு
தேர்	[illegible]	பதின் மூன்று
சொவ்த^{3}	[illegible]	பதினான்கு
ப^{2}ந்த^{3}ர்	[illegible]	பதினைந்து
ஸொாவள்	[illegible]	பதினாறு
ஸத்தர்	[illegible]	பதினேழு
அட^{2}ார்	[illegible]	பதினெட்டு
ஒக்நீஸ்	[illegible]	பத்தொன்பது

வீஸ்	ꢮꢶꢱ꣄	இருபது
தீஸ்	ꢡꢶꢱ꣄	முப்பது
சளிஸ்	ꢗꢳꢵꢱ꣄	நாற்பது
பொந்நாஸ்	ꢦꣀꢥ꣄ꢥꢴꢱ꣄	ஐம்பது
ஸாட்	ꢱꢴꢜ꣄	அறுபது
ஸீர்	ꢱꢶꢬ꣄	எழுபது
அஸி	ꢂꢱꢵ	எண்பது
நவத்	ꢥꢮꢡ꣄	தொண்ணூறு
ஸோவு	ꢱꣁꢮꢷ	நூறு
ஸஸர்	ꢱꢱꢬ꣄	ஆயிரம்
லெக்கு	ꢭꢽꢒ꣄ꢒꢷ	இலட்சம்
கோடி	ꢒꣁꢜꢵ	கோடி
யோகள வீஸ்	ꢫꣁꢒꢳ ꢮꢶꢱ꣄	21
தீ^{3}யள தீஸ்	ꢤꢶꢫꢳ ꢡꢶꢱ꣄	32
தீ^{2}நள சளிஸ்	ꢢꢶꢥꢳ ꢗꢳꢵꢱ꣄	43
சாரள பொந்நாஸ்	ꢗꢴꢬꢳ ꢦꣀꢥ꣄ꢥꢴꢱ꣄	54
பாஞ்சள ஸாட்	ꢦꢴꢛ꣄ꢗꢳ ꢱꢴꢜ꣄	65
ஸோவள ஸீர்	ꢱꣁꢮꢳ ꢱꢶꢬ꣄	76
ஸாதள அஸி	ꢱꢴꢡꢳ ꢂꢱꢵ	87
ஆடள நவத்	ꢃꢜꢳ ꢥꢮꢡ꣄	98
நொவ்வள ஸோவு	ꢥꣀꢮ꣄ꢮꢳ ꢱꣁꢮꢷ	109
சொவ்த^{3}ள ஸோவு	ꢗꣀꢮ꣄ꢤꢳ ꢱꣁꢮꢷ	114
ஒக்நீஸள ஸஸர்	ꢏꢒ꣄ꢥꢶꢱꢳ ꢱꢱꢬ꣄	1019
ஸாடள ஸஸர்	ꢱꢴꢜꢳ ꢱꢱꢬ꣄	1060

பட^{2}ந் 4 ꢦꢝꢥ꣄ 4 பாடம் 4

கோந்	ꢒꣁꢥ꣄	யார்
கொகெ^{3}ா	ꢒꣀꢕꣀ	எதற்கு
ககெ^{3}ா	ꢒꢕꣀ	ஏன்
கிஸொ/கோநக்	ꢒꢵꢱꣀ/ꢒꣁꢥꢒ꣄	எப்படி
கோட்	ꢒꣁꢜ꣄	எங்கே
கெ^{2}ாப்^{3}பெ^{3}ா	ꢓꣀꢩ꣄ꢩꣀ	எப்பொழுது
கொக^{3}லெந்த	ꢒꣀꢕꢭꢽꢥ꣄ꢡ	எதனால்
காயொ	ꢒꢴꢫꣀ	என்ன
கித்கெ	ꢒꢵꢡ꣄ꢒꢽ	எத்தனை
கித்கொ	ꢒꢵꢡ꣄ꢒꣀ	எவ்வளவு
கோநெ	ꢒꣁꢥꢽ	எது

மீ ரமேஷ்
[illegible]
நான் ரமேஷ்

மொர் நாவ் ரமேஷ்
[illegible]
என் பெயர் ரமேஷ்

தூ கோநு?
[illegible]
நீ யார்?

தொர் நாவ் காயொ?
[illegible]
உன் பெயர் என்ன?

அமிந் மாணவுந்
[illegible]
நாங்கள் மாணவர்கள்

அம்ரெ ஹ்ளி லெகு[3]த்தொ ஸேத்தெ
[illegible]
எங்கள் பள்ளி அருகில் இருக்கிறது.

துமிந் கோட் ஜாரியொ?
[illegible]
நீங்கள் எங்கே போகிறீர்கள்?

அமிந் அபுல் கே[4]ர் ஜாரியொ.
[illegible]
நாங்கள் எங்கள் வீட்டிற்குப் போகிறோம்.

அஸ்கிந் அபுலபுல் கே[4]ர் ஜாரியொ.
[illegible]
எல்லாரும் தங்கள் தங்கள் வீட்டிற்குப் போகிறோம்

தும்ரெ வர்கு[3]ம் கித்கெ மாணவுந்?
[illegible]
உங்கள் வகுப்பில் எத்தனை மாணவர்கள்?

யோக் பொள்ளொ கித்கொ?
[illegible]
ஒரு பழம் எவ்வளவு?

கித்கெ பொள்ளாந் பஜெ?
ꢒꢶꢡ꣄ꢒꢾ ꢦꣁꢳ꣄ꢳꢵꢥ꣄ ꢦꢙꢾ?
எத்தனை பழங்கள் வேண்டும்?

வத்^{3}யார் கெ^{2}ாப்^{3}பெ^{3}ா அவந்?
ꢮꢣ꣄ꢫꢵꢬ꣄ ꢓꣁꢨ꣄ꢨꣁ ꢂꢮꢥ꣄?
ஆசிரியர் எப்பொழுது வருவார்?

வத்^{3}யார் நொவ் க^4ாடுக் அவந்
ꢮꢣ꣄ꢫꢵꢬ꣄ ꢥꣁꢮ꣄ ꢕꢵꢜꢸꢒ꣄ ꢂꢮꢥ꣄
ஆசிரியர் ஒன்பது மணிக்கு வருவார்.

ஹுரி தெ^{3}ஸ்ஸு க^4ாடுக் ஹார்ம்ப^{4}ம்
ꢲꢸꢬꢶ ꢣꢾꢱ꣄ꢱꢸ ꢕꢵꢜꢸꢒ꣄ ꢲꢵꢬ꣄ꢪ꣄ꢩꢪ꣄
பள்ளி பத்து மணிக்குத் தொடக்கம்.

பட^{2}ந் 5 ꢦꢝꢥ꣄ 5 பாடம் 5

எநொ	ꢌꢥꣁ	இவன்
இநொ	ꢄꢥꣁ	இவள்
எநுந்	ꢌꢥꢸꢥ꣄	இவர்கள்
இயொ	ꢄꢫꣁ	இது
இயே	ꢄꢫꢿ	இவை
எநு	ꢌꢥꢸ	இவர்
தெநொ	ꢡꢾꢥꣁ	அவன்
திநொ	ꢡꢶꢥꣁ	அவள்
தெநுந்	ꢡꢾꢥꢸꢥ꣄	அவர்கள்
த்யொ	ꢡ꣄ꢫꣁ	அது
த்யே	ꢡ꣄ꢫꢿ	அவை
தெநு	ꢡꢾꢥꢸ	அவர்

இயொ அம்ரெ கே^{4}ர்
ꢄꢫꣁ ꢂꢪ꣄ꢬꢾ ꢕꢿꢬ꣄
இது எங்கள் வீடு.

எநொ மொர் ப^{4}ய்
ꢌꢥꣁ ꢪꣁꢬ꣄ ꢩꢫ꣄
இவன் என் தம்பி

இநொ மொர் பெ^{4}ய்ந்
ꢄꢥꣁ ꢪꣁꢬ꣄ ꢩꢾꢫ꣄ꢥ꣄
இவள் என் தங்கை

எநு கோநு?

இவர் யார்?

தெநு அம்ரெ பே³ா

அவர் எங்கள் தந்தை.

தெநுந் கோநு?

அவர்கள் யார்?

தெநுந் மொர் ஸிங்க³யிதுந்.

அவர்கள் என் சிநேகிதர்கள்.

திநொ தொர் ஸிங்க³தியா?

அவள் உன் சிநேகிதியா?

திநொ மொர் பெ⁴ய்நு ஸிங்க³தி.

அவள் என் தங்கையின் சிநேகிதி.

அஸ்கிநு ஸவ்ராஷ்ட்ரி இக³ராஸ்க்யா?

எல்லாரும் ஸவ்ராஷ்ட்ரி கற்கிறார்களா?

தெங்கொ ஸவ்ராஷ்ட்ரி களாய்

அவர்களுக்கு ஸவ்ராஷ்ட்ரி தெரியும்.

தும்ரெ அம்பெ³ா தே³ாகு³க் ஜீரிஸ்

உங்கள் அம்மா கடைக்குப் போயிருக்கிறாள்.

தெங்கெ பே³ா காய் காம் கெரரியொ?

அவர்களுடைய அப்பா என்ன வேலை செய்கிறார்?

தெநு மகெ³ா விநரியொ.

அவர் நெசவு நெய்கிறார்.

அம்ரெ பே^{3}ா ஸர்காரு காம் ஸாரியொ.
[illegible]
எங்கள் அப்பா அரசாங்க வேலை பார்க்கிறார்.

அமிந் ஜீயவெஸ், நமஸ்கார்.
[illegible]
நாங்கள் போய் வருகிறோம், வணக்கம்.

தூ அம்ரெ கே^{4}ர் ஆவ்.
[illegible]
நீ எங்கள் வீட்டிற்கு வா.

மீ ஸொந்த^{3}க் வீள்டொ அவு.
[illegible]
நான் நாளை மாலையில் வருவேன்.

காபி பீதி ஜவாய்.
[illegible]
காபி குடித்துவிட்டுப் போகலாம்.

வடெ^{3}ா மெள்ளொ க^{2}வொ.
[illegible]
வடை கூட சாப்பிடுங்கள்.

ஜ^{2}க்கு ஸொந்தோஷ்
[illegible]
மிகவும் மகிழ்ச்சி.

ஜ^{2}ாடு^{3}ம் சிக்^{3}லொ த^{4}மரேஸ்.
[illegible]
மரத்தில் அணில் ஓடுகிறது.

கீஸுந் மெள்ளொ ஸேத்தெ.
[illegible]
குரங்குகள் கூட இருக்கின்றன.

பட^{2}ந் 6 [illegible] 6 பாடம் 6

வெது^{3}ர்வத்தான் [illegible] எதிர்சொற்கள்

அவொ	ஜவொ
[illegible]	[illegible]
வாருங்கள்	போங்கள்

அகாஷ்
[illegible]
ஆகாயம்

உஞ்சொ
[illegible]
மேலே

உஜ்வாக்
[illegible]
பிறப்பு

ஏட்
[illegible]
இங்கே

ஒள்டொ
[illegible]
கொஞ்சம்

களொ
[illegible]
கருப்பு

கு3ள்ளெ
[illegible]
இனிப்பு

கய்லொ
[illegible]
காய்

குண்டு
[illegible]
தவறு

க3ாட்3
[illegible]
புதை

தீ3ஸ்
[illegible]
பகல்

தே2ாவ்
[illegible]
வை

பூ4ஞ்ய்
[illegible]
பூமி

க2ல்லொ
[illegible]
கீழே

மொரந்
[illegible]
இறப்பு

தேட்
[illegible]
அங்கே

ஜூ2க்கு
[illegible]
அதிகம்

ஹூஜாள்
[illegible]
வெள்ளை

கொடு3க்
[illegible]
கசப்பு

பொள்ளொ
[illegible]
பழம்

ஸெர்கொ
[illegible]
சரி

உக்கி
[illegible]
பிடுங்கு

ராத்
[illegible]
இரவு

ஹேட்3
[illegible]
எடு

த3தெ3ா
அண்ணன்

து3ர்ப3ள்
ஏழை

பொல்லம்
பள்ளம்

ப்ராமொ
அன்பு

பி4த்தர்
உள்ளே

பி3ர்ஸொ
வேகமாக

பில்லொ
குழந்தை

யோகு
ஒன்று

ஜெ2டெ3ா
பகை

ஸோட்3
விடு

ஸொம்பு
இன்பம்

ப4ய்
தம்பி

மொது3ரளி
பணக்காரன்

மிட்டொ
மேடு

த்3வேஷ
வெறுப்பு

ப4ராட்
வெளியே

ஹள்ளு
மெதுவாக

தெ3ாவ்ரொ
கிழவன்

அநேகு
பல

ஸெங்கு3
நட்பு

தே4ர்
பிடி

து3காள்
துன்பம்

ஸொம்மர்
[illegible]
எதிரில்

ஹாய்
[illegible]
ஆம்

ஹூ்ந்நொ
[illegible]
சூடு

பஸ்கட்
[illegible]
பின்னால்

நா:
[illegible]
அல்ல

ஸிள்ளொ
[illegible]
குளிர்ச்சி

பட²ந் 7 [illegible] 7 பாடம் 7

மெத்தந்	[illegible]	மிருதுவான
கெ2டிந்	[illegible]	உறுதியான
ஸூக்கெ	[illegible]	உலர்ந்த
ஒல்லொ	[illegible]	ஈரம்
உட்3டொ3	[illegible]	உருண்டை
மளீ	[illegible]	அழுக்கான
ஸிள்ள	[illegible]	குளிர்ந்த
ஹூ்ந்ந	[illegible]	சூடான
நிச்சு	[illegible]	தினந்தோறும்
கெ2ாப்3பதி	[illegible]	எப்போதாவது
கு3ள்ளெ	[illegible]	இனிப்பு
கொடு3	[illegible]	கசப்பு
திக்கெ	[illegible]	உறைப்பு/ காரம்
அம்ப3ட்	[illegible]	புளிப்பு
கெ2ருட்3	[illegible]	உவர்ப்பு
கஸ்நி	[illegible]	துவர்ப்பு
ஜெமந்	[illegible]	விருந்து
கு3ள்ளு	[illegible]	வெல்லம்
ருச்சி	[illegible]	சுவை
தாக்	[illegible]	மோர்
தெ4ஞி	[illegible]	தயிர்
தூ3த்	[illegible]	பால்

தொர் ஆங்கு³ மெத்தந்க ஸே.
[illegible]
உன் உடல் மிருதுவாக இருக்கிறது.

ஹப்பள் கெ2டிந்க ஸே, சவாரெநி.

[illegible]

பாக்கு உறுதியாக இருக்கிறது, மெல்ல முடியவில்லை.

பொ3ட்டொ ஒல்லக ஸே, ஸுக்கிரெநி.

[illegible]

துணி ஈரமாக இருக்கிறது, உலரவில்லை.

சபொ, தெள்கட் முரி ஹொய்யெ.

[illegible]

பாய், தலையணை அழுக்காகி விட்டன.

கச்ச கல்லொ கொடு3 ரா:ய்

[illegible]

பச்சைப் பாகற்காய் கசப்பாக இருக்கும்.

ஸிள்ள பநிம் ஆங்கு3 தூ4வ்

[illegible]

குளிர்ந்த நீரில் உடல் கழுவு (குளி)

பநி ஹுந்ந கெரி நிவடி3 பெநொ.

[illegible]

தண்ணீரைச் சூடாக்கி ஆற்றிக் குடிக்க வேண்டும்.

நரெளுந் உட்3டெ3ா உட்3டெ3ாக ஸே

[illegible]

தேங்காய்கள் உருண்டை உருண்டையாக உள்ளன.

அவ்ரெ கே4ரு ஸாம்மு தொப்பல் ஸேத்தெ.

[illegible]

எங்கள் வீட்டிற்கு எதிரில் குளம் இருக்கிறது.

துமிந் பீ2ர் கெ2ாப்3பொ3 அவந்?

[illegible]

நீங்கள் மீண்டும் எப்போது வருவீர்கள்?

எல்யொ ஸந்நெ வத்தொ

[illegible]

இது பொது வார்த்தை

ஸந்நெ தா2ம்மு அஸ்கிந் அவந்.

[illegible]

பொது இடத்தில் எல்லாரும் வருவார்கள்.

ஆம் ஜ2ாட்3 ஜு2கு ஷாக2ாந் ஸொாட3ய்.

[illegible]

மாமரம் அதிக கிளைகள் விடும்.

தாடி ஜ^{2}ாடு^{3}ம் ஷாக^{2}ாந் உந்நொ.

ꢡꢴꢞꢶ ꢚꢴꢞꢸꢪ꣄ ꢯꢴꢓꢴꢥ꣄ ꢆꢥ꣄ꢥꣀ

பனை மரத்தில் கிளைகள் குறைவு.

அம்ளொ க^{2}யெத் போடுக் சொக்கட்.

ꢂꢪ꣄ꢳꣀ ꢓꢫꢽꢡ꣄ ꢦꣁꢞꢸꢒ꣄ ꢱꣀꢒ꣄ꢒꢜ꣄

நெல்லிக்காய் தின்றால் வயிற்றுக்கு நல்லது.

வள்கா பிந்தெ^{3}ா ருச்சிக ரா:ய்.

ꢮꢳ꣄ꢒꢴ ꢦꢶꢥ꣄ꢤꢴ ꢬꢸꢗ꣄ꢗꢶꢒ ꢬꢴꢫ꣄

வெள்ளரிப் பிஞ்சு சுவையாக இருக்கும்.

பே^{3}ாரு பொள்ளொ அம்ப^{3}ட்கு^{3}ள்ளெக ரா:ய்

ꢩꣁꢬꢸ ꢦꣀꢳ꣄ꢳꣀ ꢂꢪ꣄ꢨꢜ꣄ꢔꢸꢳ꣄ꢳꢽꢒ ꢬꢴꢫ꣄

இலந்தைப் பழம் புளிப்பும் இனிப்புமாய் இருக்கும்.

தொர்ஸூ நிச்சு ப^{4}ஜ்ஜி க^{2}நொ.

ꢡꣀꢬ꣄ꢱꢸ ꢥꢶꢗ꣄ꢗꢸ ꢩꢙ꣄ꢙꢶ ꢓꢥꣀ

தொடர்ந்து தினமும் கீரை சாப்பிட வேண்டும்.

வங்கி^{3} ஜ^{2}ட்கிநும் கெளிந் லய்ரேஸ்.

ꢮꢖ꣄ꢔꢶ ꢚꢜ꣄ꢒꢶꢥꢸꢪ꣄ ꢒꢽꢳꢶꢥ꣄ ꢭꢫ꣄ꢬꢾꢱ꣄

கத்தரிச் செடிகளில் அரும்புகள் முளைத்துள்ளன.

தே^{3}வு புஜாக் பூ^{2}ல் பஜெ.

ꢣꢾꢮꢸ ꢦꢸꢙꢴꢒ꣄ ꢧꢸꢭ꣄ ꢦꢙꢽ

தெய்வ பூஜைக்கு பூ வேண்டும்.

கேளு பாநும் ப^{4}ாத் க^{2}ாத்தெ சொக்கட்.

ꢒꢾꢳꢸ ꢦꢴꢥꢸꢪ꣄ ꢩꢴꢡ꣄ ꢓꢴꢡ꣄ꢡꢽ ꢱꣀꢒ꣄ꢒꢜ꣄

வாழை இலையில் சாதம் சாப்பிடுவது நல்லது.

பட^{2}ந் 8 ꢦꢞꢥ꣄ 8 பாடம் 8

மொகொ இஸநி ஸாநகொ

ꢪꣀꢒꣀ ꢄꢱꢥꢶ ꢱꢴꢥꢒꣀ

என்னை இவ்வாறு பார்க்காதே

மொகொ தம்பெ^{3} பே^{4}ார் பநி பஜெ

ꢪꣀꢒꣀ ꢡꢪ꣄ꢨꢽ ꢩꣁꢬ꣄ ꢦꢥꢶ ꢦꢙꢽ

எனக்கு சொம்பு நிறைய தண்ணீர் வேண்டும்.

அம்கொ தேட் பெ^{3}ாவராஸ்.

ꢂꢪ꣄ꢒꣀ ꢡꢾꢜ꣄ ꢨꣁꢮꢬꢴꢱ꣄

எங்களை அங்கு கூப்பிடுகிறார்கள்.

அம்கொ கய் நொக்கொ.

[illegible]

எங்களுக்கு எதுவும் வேண்டாம்.

தொகொ	[illegible]	உனக்கு / உன்னை
தும்கொ	[illegible]	உங்களுக்கு / உங்களை
தெகொ	[illegible]	அவனுக்கு / அவனை
தெங்கொ	[illegible]	அவர்களுக்கு / அவர்களை
எகொ	[illegible]	இவனுக்கு / இவனை
எங்கொ	[illegible]	இவர்களுக்கு / இவர்களை
திகொ	[illegible]	அவளுக்கு / அவளை
இகொ	[illegible]	இவளுக்கு / இவளை
கொங்கொ	[illegible]	யாருக்கு / யாரை

மொர்ஹால் இயெ காம் கெரந் முஸானா

[illegible]

என்னால் இந்த வேலை செய்ய முடியாது

தெ^{3}ாவ்ராந்ஹால் த^{4}மந் முஸானா

[illegible]

கிழவர்களால் ஓட முடியாது

ஹீரும் ரீ: பநி செந்தி^{3}

[illegible]

கிணற்றிலிருந்து தண்ணீர் இறை.

எல்யொ மொர் பெ^{3}ாக்^{3}கு^{3}

[illegible]

இது என்னுடைய புத்தகம்

தெல்யொ அம்ரெ கே^{4}ர்

[illegible]

அது எங்கள் வீடு

தெக பெய்நொ

[illegible]

அவனுடைய பேனா

திக கெ^{3}ாணம்

[illegible]

அவளுடைய பாவாடை

அம்ப^{3}ாகெ ஸவ்லொ

[illegible]

அம்மாவின் சேலை

மூர்திகெ பாடஸாலொ
ꢪꢸꢬ꣄ꢡꢶꢒꢾ ꢦꢴꢜꢱꢴꢭꣁ
மூர்த்தியின் பள்ளி

தெங்க பே^{3}ா
ꢡꢾꢖ꣄ꢒ ꢨꢴ
அவர்களுடைய அப்பா

பநிம் ம:ளி ஜிவரேஸ்
ꢦꢥꢶꢪ꣄ ꢪꢁꢳꢶ ꢙꢶꢮꢬꢿꢱ꣄
நீரில் மீன் வாழ்கிறது

பநிம் திரத்தக் ஸிக்கிலே
ꢦꢥꢶꢪ꣄ ꢡꢶꢬꢡ꣄ꢡꢒ꣄ ꢱꢶꢒ꣄ꢒꢶꢭꢿ
நீரில் நீந்தக் கற்றுக்கொள்

கெ^{4}ம்மொ
ꢕꢾꢪ꣄ꢪꣁ
வீட்டில்

ஹூனும்
ꢲꢸꢥꢷꢪ꣄
வெயிலில்

ஸூந்து^{3}ரும்
ꢱꢸꢥ꣄ꢣꢷꢬꢷꢪ꣄
கடலில்

கொடு^{3}ம்மு
ꢒꣁꢞꢷꢪ꣄ꢪꢷ
குடத்தில்

திவி ஹோர் ஹிங்கி^{3}
ꢡꢶꢮꢶ ꢲꣂꢬ꣄ ꢲꢶꢖ꣄ꢔꢶ
பெஞ்சு மீது ஏறு

அள்டொ ஹோர் மஞ்ஜிரி பி^{3}ஸிரெஸ்
ꢂꢳ꣄ꢜꣁ ꢲꣂꢬ꣄ ꢪꢛ꣄ꢙꢶꢬꢶ ꢨꢶꢱꢶꢬꢾꢱ꣄
பரண் மேல் பூனை உட்கார்ந்திருக்கிறது

கெம்பி^{3} ஹோர் சலரிஸ்
ꢒꢾꢪ꣄ꢨꢶ ꢲꣂꢬ꣄ ꢗꢭꢬꢶꢱ꣄
கம்பி மீது நடக்கிறாள்

மொர்யொ	ꢪꣁꢬ꣄ꢫꣁ	என்னுடையது
அம்ரெயொ	ꢂꢪ꣄ꢬꢾꢫꣁ	எங்களுடையது

தொர்யொ	[illegible]	உன்னுடையது
தும்ரெயொ	[illegible]	உங்களுடையது
தெகயொ	[illegible]	அவனுடையது
தெங்கயொ	[illegible]	அவர்களுடையது
திகயொ	[illegible]	அவளுடையது
கொங்கயொ	[illegible]	யாருடையது
கீஷ்டுயொ	[illegible]	கிருஷ்ணனுடையது
வத்ஸலாயொ	[illegible]	வத்சலாவுடையது
ஹ‌ாரி	[illegible]	பள்ளிக்கூடம்
ப³ாலஹ‌ாரி	[illegible]	பாலர் பள்ளி
ஆரம்ப³ஹ‌ாரி	[illegible]	தொடக்கப்பள்ளி
மத்³யஹ‌ாரி	[illegible]	நடுநிலைப் பள்ளி
உஞ்சஹ‌ாரி	[illegible]	உயர்நிலைப் பள்ளி
மஹாஹ‌ாரி	[illegible]	கல்லூரி
விஸ்வஹ‌ாரி	[illegible]	உலகப்பள்ளி
ஸர்வகலாஹ‌ாரி	[illegible]	பல்கலைக்கழகம்

பட²ந் 9 [illegible] 9 பாடம் 9

அம்பெ³ா	[illegible]	அம்மா
பே³ா	[illegible]	அப்பா
த³தெ³ா	[illegible]	அண்ணன்
பெ³ய்	[illegible]	அக்காள்
ப⁴ய்	[illegible]	தம்பி
பெ⁴ய்ந்	[illegible]	தங்கை
மமொ	[illegible]	மாமா
மவ்ஸி	[illegible]	சித்தி
மவ்ஸொ	[illegible]	சித்தப்பா
ஸளொ	[illegible]	மச்சினன்
ப⁴வொ	[illegible]	மச்சான்
ஸளி	[illegible]	கொழுந்தி
ப⁴வி	[illegible]	அண்ணி
பெ⁴ாஜயி	[illegible]	தம்பி மனைவி
ஜேட்²	[illegible]	கணவனின் அண்ணன்
ஜெட²நி	[illegible]	ஓரகத்தி (மூத்தவள்)
தெ³வர்	[illegible]	கொழுந்தன்
தெ³வ்ரநி	[illegible]	ஓரகத்தி (இளையவள்)
ப⁴வண்	[illegible]	பிராமணன்

ப4வ்ணிந்	[illegible]	பிராமணத்தி
வய்டெ3	[illegible]	அம்பட்டன்
வய்டி3ந்	[illegible]	அம்பட்டத்தி
பொரட்	[illegible]	வண்ணான்
பொள்டிந்	[illegible]	வண்ணாத்தி

குமார் நஸ்ூரால் பு2வரேஸ்
[illegible]
குமார் நாதஸ்வரம் ஊதுகிறான்

நளிநி கீ3த் க3வரிஸ்
[illegible]
நளினி பாட்டு பாடுகிறாள்.

த3தெ3ா பெ3ாட்டொ கு3ஞ்ஜரெஸ்
[illegible]
அண்ணன் துணி துவைக்கிறா(ன்)ர்

ப4வி கு3ஞ்ஜெ பெ3ாட்டொ பிளரிஸ்
[illegible]
அண்ணி துவைத்த துணியைப் பிழிகிறாள்

மமொ பொட்டாஸ் அநரெஸ்.
[illegible]
மாமா பட்டாசு கொண்டு வருகிறார்.

மவ்ஸி தந்து3 கணரிஸ்
[illegible]
சித்தி அரிசி குற்றுகிறா(ள்)ர்

கோதி பொள்ளொ க2ாரெஸ்
[illegible]
குரங்கு பழம் சாப்பிடுகிறது.

து3டொ3 தூ3த் பேரெஸ்
[illegible]
கன்று பால் குடிக்கிறது.

க3ாய் தூ3த் தே3ரெஸ்
[illegible]
பசு பால் தருகிறது.

ப4வண் வேத்3 இக3ட3ரெஸ்
[illegible]
பிராமணன் வேதம் கற்பிக்கிறார்

ப^{4}வ்ணிந் கீ^{3}த் ஸிக^{2}ட^{3}ரிஸ்
[illegible]
பிராமணத்தி பாட்டு கற்பிக்கிறாள்

திநொ தெ^{4}ஞ்ரி கு^{3}ஸுளரிஸ்
[illegible]
அவள் தயிர் கடைகிறாள்

இநொ ஹள்ளு அவரிஸ்
[illegible]
இவள் மெதுவாக வருகிறாள்

இயெ பெ^{3}ட்^{3}கி கே^{3}ரொக ஸே
[illegible]
இந்தப் பெண் சிவப்பாக இருக்கிறாள்

த்யெ பெ^{3}ட்^{3}கொ காளொக ஸே.
[illegible]
அந்தப் பையன் கறுப்பாக இருக்கிறான்

கெ^{4}டெ^{3}ா உஞ்சொக ஸே.
[illegible]
குதிரை உயரமாக இருக்கிறது.

வர்கு^{3}ம் தீஸ் ஜெநு ஸே.
[illegible]
வகுப்பில் முப்பது பேர் இருக்கிறார்கள்.

பட^{2}ந் 10 [illegible] 10 பாடம் 10

பெ^{3}ட்^{3}கொ	[illegible]	பையன்
பெ^{3}ட்^{3}காந்	[illegible]	பையன்கள்
பெ^{3}ட்^{3}கி	[illegible]	பெண்
பெ^{3}ட்^{3}கிந்	[illegible]	பெண்கள்
மெநிக்	[illegible]	மனிதன்
மெந்க்யாந்	[illegible]	மனிதர்கள்
கே^{4}ர்	[illegible]	வீடு
கெ^{4}ராந்	[illegible]	வீடுகள்
ஜ^2ாட்^{3}	[illegible]	மரம்
ஜ^{2}ட^3ாந்	[illegible]	மரங்கள்
பொ^{4}ந்நொ	[illegible]	குடம்
பெ^{4}ாந்நாந்	[illegible]	குடங்கள்
க^3ாய்	[illegible]	பசு

க^{3}ாயிந்	[illegible]	பசுக்கள்
கெ^{3}ாரு	[illegible]	மாடு
கெ^{3}ாருந்	[illegible]	மாடுகள்
பஸ்தவ்	[illegible]	புத்தகம்
பஸதவுந்	[illegible]	புத்தகங்கள்
நரெள்	[illegible]	தேங்காய்
நரெளுந்	[illegible]	தேங்காய்கள்
கவ்ளொ	[illegible]	காக்கை
கவ்ளாந்	[illegible]	காக்கைகள்
நுஃரு	[illegible]	குழந்தை
நுஹுந்	[illegible]	குழந்தைகள்
பெ^{4}ாண்ணமுந்	[illegible]	பொருட்கள்

நஜ்ஜெ பெ^{4}ாண்ணமுந் க^{2}ாநாங்கொ
[illegible]
கெட்ட பொருட்களைச் சாப்பிடாதீர்கள்

நஜ்ஜெ பெ^{4}ாண்ணம் க^{2}ாநகொ
[illegible]
கெட்ட பொருளைச் சாப்பிடாதே

பஸ்தவ் க^{2}ள்ளெ.
[illegible]
புத்தகத்தை எடுத்துக் கொள்.

நரெள் க^{2}ள்ளுவொ.
[illegible]
தேங்காய் எடுத்துக் கொள்ளுங்கள்

ப^{4}ாடாம் தீ^{3} போகும் ஜ^{2}ட^{3}ாந் ஸே.
[illegible]
பாதையில் இரண்டு பக்கமும் மரங்கள் இருக்கின்றன.

க^{3}ாய் த^{4}மரேஸ்
[illegible]
பசு ஓடுகிறது.

க^{3}ாயிந் த^{4}மரேஸ்.
[illegible]
பசுக்கள் ஓடுகின்றன.

கெ^{3}ாரு த^{4}மரேஸ்

[illegible]

மாடு ஓடுகிறது.

கெ^{3}ாருந் த^{4}மரேஸ.

[illegible]

மாடுகள் ஓடுகின்றன.

பெ^{3}ட்^{3}கொ செவ்த^{3}ரேஸ்.

[illegible]

பையன் படிக்கிறான்

பெ^{3}ட்காந் செவ்த^{3}ராஸ்

[illegible]

பையன்கள் படிக்கிறார்கள்

பெ^{3}ட்^{3}கி க^{2}ளரிஸ்

[illegible]

பெண் விளையாடுகிறாள்

பெ^{3}ட்^{3}கிந் க^{2}ளராஸ்

[illegible]

பெண்கள் விளையாடுகிறார்கள்

மெநிக் காமுந் கெரரேஸ்

[illegible]

மனிதன் வேலைகள் செய்கிறான்

மெந்க்யாந் காம் கெரராஸ்.

[illegible]

மனிதர்கள் வேலை செய்கிறார்கள்

பக்ஷிந் ஹ்ஹுட^{3}ரேஸ்

[illegible]

பறவைகள் பறக்கின்றன.

பட^{2}ந் 11 [illegible] 11 பாடம் 11

அவெஸ்	[illegible]	வந்தேன், வந்தான், வந்தது, வந்தாய்
அவ்டி^{3}யோ	[illegible]	வந்து விட்டேன், வந்து விட்டான், வந்து விட்டது, வந்து விட்டாய்,

அவிஸ்	ꢂꢮꢶꢱ꣄	(பெ) வந்தேன், வந்தாள், வந்தாய்
அவ்டி³	ꢂꢮ꣄ꢞꢶ	(பெ) வந்து விட்டேன், வந்துவிட்டாள், வந்து விட்டாய்
அவாஸ்	ꢂꢮꢵꢱ꣄	வந்தார்கள், வந்தோம், வந்தீர்கள்,வந்து விட்டீர்கள்
அவ்டி³யா	ꢂꢮ꣄ꢞꢶꢫꢵ	வந்து விட்டார்கள், வந்து விட்டோம், வந்து விட்டீர்கள்
க²யெஸ்	ꢓꢫꢾꢱ꣄	சாப்பிட்டேன், சாப்பிட்டாய், சாப்பிட்டான், சாப்பிட்டது
க²ய்தியொ	ꢓꢫ꣄ꢡꢶꢫꣁ	சாப்பிட்டு விட்டேன், சாப்பிட்டு விட்டாய், சாப்பிட்டு விட்டான், சாப்பிட்டு விட்டது
க²யிஸ்	ꢓꢫꢶꢱ꣄	சாப்பிட்டேன் (பெ), சாப்பிட்டாய்(பெ), சாப்பிட்டாள்.
க²ய்தி	ꢓꢫ꣄ꢡꢶ	சாப்பிட்டு விட்டேன்(பெ), சாப்பிட்டு விட்டாய்(பெ), சாப்பிட்டு விட்டாள்
க²யாஸ்	ꢓꢫꢵꢱ꣄	சாப்பிட்டோம், சாப்பிட்டீர்கள், சாப்பிட்டார்கள்
க²ய்தியா	ꢓꢫ꣄ꢡꢶꢫꢵ	சாப்பிட்டு விட்டோம், சாப்பிட்டு விட்டீர்கள், சாப்பிட்டு விட்டார்கள்.
பி³ஸெஸ்	ꢨꢶꢱꢾꢱ꣄	உட்கார்ந்தேன், உட்கார்ந்தாய், உட்கார்ந்தான், உட்கார்ந்தது.
பி³ஸில்லிடி³யோ	ꢨꢶꢱꢶꢭ꣄ꢭꢶꢞꢶꢫꣂ	உட்கார்ந்து விட்டேன், உட்கார்ந்து விட்டாய், உட்கார்ந்து விட்டான், உட்கார்ந்து விட்டது.
பி³ஸிஸ்	ꢨꢶꢱꢶꢱ꣄	உட்கார்ந்தேன் (பெ), உட்கார்ந்தாய் (பெ) உட்கார்ந்தாள்.

பி³ஸில்லிடி³	[illegible]	உட்கார்ந்து விட்டேன்(பெ), உட்கார்ந்து விட்டாய், உட்கார்ந்து விட்டாள்
பி³ஸாஸ்	[illegible]	உட்கார்ந்தோம், உட்கார்ந்தீர்கள், உட்கார்ந்தார்கள்.
பி³ஸில்லிடி³யா	[illegible]	உட்கார்ந்து விட்டோம், உட்கார்ந்து விட்டீர்கள், உட்கார்ந்து விட்டார்கள்.

மீ ஒண்டெ நகுல் ஸியெஸ்.
[illegible]
நான் ஒரு கீரியைப் பார்த்தேன்.

அமி கெ²ாலொ ஸியாஸ்
[illegible]
நாங்கள் நரியைப் பார்த்தோம்.

துமி காய் காய் ஸியாஸ்?
[illegible]
நீங்கள் என்னென்ன பார்த்தீர்கள் ?

தெநு ஸெத்தருமுஸ் ரீ:டி³யா.
[illegible]
அவர்கள் சத்திரத்திலேயே இருந்து விட்டார்கள்.

இந்து³ ஸரள் ஸீதி த⁴மி அவ்டி³.
[illegible]
இந்து ஓணானைப் பார்த்து விட்டு ஓடி வந்து விட்டாள்.

மீ ஒண்டெ ப³க³ா பில்லொ தெ³க்கிஸ்.
[illegible]
நான்(பெ) ஒரு கொக்குக் குஞ்சு கண்டேன்.

தூ ஹிந்தெ³ா பள்டமுக் ஜீஸ்யா?
[illegible]
நீ(பெ) இன்று பள்ளிக்குப் போனாயா?

ஸ்ரீநாத் மொர் பெந்சில் க²ள்ளிடி³யொ
[illegible]
ஸ்ரீநாத் என் பென்சிலை எடுத்துக் கொண்டு விட்டான்.

தெநு அஸ்கிந் ஜ^{2}ரி ஸாத்தக் ஜியாஸ்

[illegible]

அவர்கள் எல்லாரும் மலையருவி பார்க்கப் போனார்கள்

நெத்^{3}தி^{3}ம் வெவ்லொ த^{4}மெஸ்

[illegible]

ஆற்றில் வெள்ளம் ஓடியது.

ரி:யெவொந்நு சப^{2}ல் மெர்ஸெஸ்.

[illegible]

திடீரென்று மின்னல் மின்னியது

பொவ்ஸ் அவ்டி^{3}யொ

[illegible]

மழை வந்து விட்டது.

அஸ்கிநு பொவ்ஸுூம் பி^{3}ஜ்ஜியா

[illegible]

எல்லாரும் மழையில் நனைந்து விட்(டோம்)டார்கள்

சூரும் க^{3}ாமுக் அவி செல்லிடியா

[illegible]

சீக்கிரம் ஊருக்கு வந்த சேர்ந்து விட்டோம்

பட^{2}ந் 12 [illegible] 12 பாடம் 12

அவரெஸ்	[illegible]	வருகிறேன், வருகிறான், வருகிறாய், வருகிறது
அவரிஸ்	[illegible]	வருகிறேன் (பெ), வருகிறாள், வருகிறாய் (பெ),
அவராஸ்	[illegible]	வருகிறோம், வருகிறார்கள், வருகிறீர்கள்
க^{2}ளரெஸ்	[illegible]	விளையாடுகிறேன், விளையாடுகிறான், விளையாடுகிறாய், விளையாடுகிறது
க^{2}ளரிஸ்	[illegible]	விளையாடுகிறேன்(பெ), விளையாடுகிறாள், விளையாடுகிறாய் (பெ)
க^{2}ளராஸ்	[illegible]	விளையாடுகிறோம் , விளையாடுகிறார்கள், விளையாடுகிறீர்கள்.

க3ாய் தூ3த் தே3ரெஸ்.

[illegible]

பசு பால் தருகிறது.

ஸுநொ த4மி ஜாரெஸ்

[illegible]

நாய் ஓடிப் போகிறது.

பெ4ாங்கு3ரொ பி3ா்ஸொ பி2ரரெஸ்

[illegible]

பம்பரம் வேகமாக சுற்றுகிறது

தூ காய் க2ாரியொ?

[illegible]

நீ என்ன சாப்பிடுகிறாய்?

துமிந் காய் க2ாரியொ?

[illegible]

நீங்கள் என்ன சாப்பிடுகிறீர்கள்?

மீ காபி பேரியொ

[illegible]

நான் காபி குடிக்கிறேன்

ஜாநகி பள்டம்மு ரீ: அவரிஸ்

[illegible]

ஜானகி பள்ளிக் கூடத்திலிருந்து வருகிறாள்.

திநொ கோந் பள்டம்மு செவ்த3ரித்தெ?

[illegible]

அவள் எந்தப் பள்ளிக்கூடத்தில் படிக்கிறாள்?

மூர்த்தி பெ3ாக்3கு3 மக3ரெஸ்

[illegible]

மூர்த்தி புத்தகம் கேட்கிறான்.

தெநொ ககெ3ா இஸொ ஸாரியொ?

[illegible]

அவன் ஏன் இப்படி பார்க்கிறான்?

தெநுந் கோட் ஸவ்ராஷ்ட்ரி ஸிக2ரியொ?

[illegible]

அவர்கள் எங்கு ஸவ்ராஷ்ட்ரி கற்கிறார்கள்?

ப^{4}வி ப^4ாத் ஹந்த^{3}ரிஸ்

[illegible]

அண்ணி சாதம் சமைக்கிறாள்.

அய்யாந் மொந்துர் ஸங்க^{3}ராஸ்

[illegible]

அய்யர்கள் மந்திரம் சொல்கிறார்கள்.

மெங்க்யாந் த^{4}வராம் துரராஸ்.

[illegible]

மக்கள் கோவிலில் நுழைகிறார்கள்.

மொ:ட^{3}ம்மு ப^{4}ஜநொ சலரெஸ்.

[illegible]

மடத்தில் பஜனை நடக்கிறது.

கெ^{4}டி^{3}யளொ ஹள்ளு த^{4}மரெஸ்.

[illegible]

கடிகாரம் மெதுவாக ஓடுகிறது.

ஹஊந் வேந் ஹநரெஸ்

[illegible]

வெயில் அதிகம் அடிக்கிறது.

வரொ உந்ந ஹநரெஸ்

[illegible]

காற்று குறைவாய் அடிக்கிறது.

பொவ்ஸ் ஜூ^{2}க்கு பொட^{3}ரெஸ்

[illegible]

மழை அதிகம் பெய்கிறது. (விழுகிறது)

த^3ாரும் பநி சொல்லராஸ்.

[illegible]

வாசலில் நீர் தெளிக்கிறார்கள்.

ஸிங்க^3ார் முக்^{3}கு^{3} க^{4}லராஸ்

[illegible]

அழகான கோலம் இடுகிறார்கள்.

அகாஷூம் நெக்ஷத்ரு தெ^{3}க்காரெஸ்

[illegible]

ஆகாயத்தில் நக்ஷத்திரம் தெரிகிறது.

பட^{2}ந் 13 ꢧꢞꢦ꣄ 13 பாடம் 13

ஹா^{2}நளொ	ꢳꢵꢦꢴꣁ	வெயிற்காலம்
வரளொ	ꢯꢭꢴꣁ	காற்றுக்காலம்
பொஸளொ	ꢧꣁꢲꢴꣁ	மழைக்காலம்
ஹிமளொ	ꢳꢶꢫꢴꣁ	பனிக்காலம்
அவய்	ꢃꢯꢬ꣄	வருவான், வருவாள், வரும், வருவாய்.
அவந்	ꢃꢯꢦ꣄	வருவார்கள், வருவீர்கள்.
அவு	ꢃꢯꢸ	வருவேன்
அவ்வெ	ꢃꢯ꣄ꢯꢾ	வருவோம்
அவ்நா	ꢃꢯ꣄ꢦꢵ	வரமாட்டேன், வரமாட்டான், வரமாட்டாள், வரமட்டாய்
அவ்நாந்	ꢃꢯ꣄ꢦꢵꢦ꣄	வரமாட்டோம், வரமாட்டீர்கள், வரமாட்டார்கள்.
க^2ாய்	ꢔꢵꢬ꣄	சாப்பிடுவான், சாப்பிடுவாள், சாப்பிடும், சாப்பிடுவாய்
க^2ாந்	ꢔꢵꢦ꣄	சாப்பிடுவார்கள், சாப்பிடுவீர்கள்
க^{2}வு	ꢔꢯꢸ	சாப்பிடுவேன்
க^{2}வ்வெ	ꢔꢯ꣄ꢯꢾ	சாப்பிடுவோம்
க^2ாநா	ꢔꢵꢦꢵ	சாப்பிட மாட்டேன், சாப்பிடமாட்டான், சாப்பிட மாட்டாள், சாப்பிட மாட்டாய்.
க^2ாநாந்	ꢔꢵꢦꢵꢦ꣄	சாப்பிட மாட்டோம், சாப்பிடமாட்டீர்கள், சாப்பிட மாட்டார்கள்.

மீ காபி^{2} மாத்ரம் பெவு.
ꢫꢷ ꢓꢵꢨꢶ ꢫꢵꢢ꣄ꢭꢫ꣄ ꢧꢾꢯꢸ.
நான் காபி மட்டும் குடிப்பேன்.

தூ பி^{2}ரி கெ^{2}ாப்^{3}ப^3ாக் அவய்?
ꢢꢹ ꢨꢶꢭꢶ ꢔꣁꢩ꣄ꢩꢵꢓ꣄ ꢃꢯꢬ꣄?
நீ மீண்டும் (திரும்பி) எப்போது வருவாய்?

அமி வீள்டாக் திந்நாளுக் ஜவ்வெ.
ꢃꢫꢶ ꢯꢷꢴ꣄ꢝꢵꢓ꣄ ꢢꢶꢦ꣄ꢦꢵꢴꢸꢓ꣄ ꢚꢯ꣄ꢯꢾ.
நாங்கள் மாலையில் திருவிழாவிற்குப் போவோம்.

பொள்டம் ஜூந் ம:ட^{3}ாம் ஹூட^{3}ந்.

[illegible]

பள்ளிக்கூடம் ஜூன் மாதத்தில் திறப்பார்கள்.

எல்லெ ஸூநொ உஸ்கய்.

[illegible]

இந்த நாய் குரைக்கும்.

மமொ கொப்^{3}பு அநய்.

[illegible]

மாமா கரும்பு கொண்டு வருவார்.

மமி முக்^{3}கு^{3} தக^{3}ய்.

[illegible]

மாமி கோலம் போடுவாள்.

மவ்டி^{3} ஒலொ ப^{4}ந்த^{3}ய்.

[illegible]

சிலந்தி வலை கட்டும்.

பிஸூளொ தெமொ ஸம்டய்.

[illegible]

கொசு அதில் சிக்கும்.

இநொ கே^{3}ாஸ் பி^{3}ஸூநா.

[illegible]

இவள் சும்மா உட்காரமாட்டாள்.

தெநுந் கந்தெ^{3}ா லொஸந் க^{2}ட்^{3}ணாந்.

[illegible]

அவர்கள் வெங்காயம் பூண்டு வாங்கமாட்டார்கள்.

க^{2}வ்ரா கே^{4}ர் கெ^{3}ளய்.

[illegible]

ஓட்டு வீடு ஒழுகும்.

துமிந் மொர் வத்தொ அய்குநாந்.

[illegible]

நீங்கள் என் பேச்சைக் கேட்கமாட்டீர்கள்.

பு^{2}ட்டெ பெ^{4}ாந்நாம் பநி நிள்சய்க்யா?

[illegible]

உடைந்த (ஓட்டை) குடத்தில் நீர் தங்குமா?

திர்நி	[illegible]	நீந்துதல்
ஸிஞ்சநி	[illegible]	தெளித்தல்
ஸொம்நி	[illegible]	மன்னித்தல்
வெக்கிநி	[illegible]	தேடுதல்
ஹிப்[3]பி[3]நி	[illegible]	நிற்றல்
ஜுந்நத்தெ	[illegible]	உழுதல்
பு[4]ஞ்ஜத்தெ	[illegible]	வறுத்தல்
மக[3]த்தெ	[illegible]	கேட்டல் (பொருளை)
புஸத்தெ	[illegible]	கேட்டல் (கேள்வி)
அய்கத்தெ	[illegible]	கேட்டல் (காதால்)

த[4]மத்தெ — ஸஸொ து[4]ங்கி து[4]ங்கி த[4]மய்.
[illegible]
ஓடுதல் — முயல் குதித்துக் குதித்து ஓடும்.

து[4]ளத்தெ — கெ[4]த[3]ட்[3] மத்திம் து[4]ளரேஸ்.
[illegible]
உருளுதல் — கழுதை மண்ணில் உருளுகிறது.

மிங்க[3]த்தெ — ஸாப் பெ[4]ர்களிக் மிங்கு[3]தய்.
[illegible]
விழுங்குதல் — பாம்பு தவளையை விழுங்கிவிடும்.

லுக்கத்தெ — கவாட்[3] பஸ்கட் லுக்கிலே.
[illegible]
ஒளிதல் — கதவுப் பின்னால் ஒளிந்து கொள்.

லங்கி[3]நி — ஸந்து[3]ர் லங்கி[3] ஜநொ.
[illegible]
தாண்டுதல் — கடல் தாண்டிப் போக வேண்டும்.

நுவ்நி — ஜு[2]க்கு நுவ்நகொ.
[illegible]
புகழ்தல் — ரொம்பப் புகழாதே.

ஹநத்தெ — நு:ருக் ககொ ஹநரித்தெ?
[illegible]
அடித்தல் — குழந்தையை ஏன் அடிக்கிறாய்?

ஒட்சத்தெ — டீ ஜெல்லெடு[3]ம் ஒட்சி ஹேட்[3].
[illegible]
வடிகட்டுதல் — தேநீரை சல்லடையில் வடிகட்டி எடு.

மரத்தெ	க^3ாயிக் மரத்தெ பாப்.
[illegible]	[illegible]
கொல்லுதல்	பசுவைக் கொல்லுதல் பாவம்.
லக^{3}த்தெ	இஸ்தவ் லகி^{3} பு^{3}ருடெ^{3}ா ஹொய்யொ.
[illegible]	[illegible]
படுதல்	நெருப்பு பட்டு கொப்புளம் ஆகிவிட்டது.
ஜநத்தெ	அம்ரெ ஸரித் ஜந்லுவொ.
[illegible]	[illegible]
அறிதல்	நமது சரித்திரத்தை அறிந்து கொள்ளுங்கள்.
ஹொவ்ட^{3}த்தெ	ஹொவ்ட^{3}த்தக் கோந் ஸே?
[illegible]	[illegible]
பரிமாறுதல்	பரிமாறுவதற்கு யார் இருக்கிறார்கள்?
அப்^{3}ப^{3}த்தெ	பொள்டம்மு த^2ாம் அப்^{3}பெ^{3}நி மெநா.
[illegible]	[illegible]
கிடைத்தல்	பள்ளிக்கூடத்தில் இடம் கிடைக்கவில்லையாம்.
லிக^{2}த்தெ	ஸவ்ராஷ்ட்ரிம் லிக^{2}த்தக் களாய்க்யா?
[illegible]	[illegible]
எழுதுதல்	ஸவ்ராஷ்ட்ரியில் எழுதத் தெரியுமா?
ஒண்கத்தெ	வாகு^{3}க் ஸீதி ஹரிந் ஒண்கெஸ்.
[illegible]	[illegible]
நடுங்குதல்	புலியைப் பார்த்து மான் நடுங்கியது.
ப^{2}ட்டத்தெ	ஜுந்ந பெ^{3}ாட்டொ ப^{2}ட்டியொ.
[illegible]	[illegible]
கிழிதல்	பழைய துணி கிழிந்து விட்டது.
பு^{2}ட்டத்தெ	பெ^{4}ாந்நொ க^2ால் பொடி^{3} பு^{2}ட்டியொ.
[illegible]	[illegible]
உடைதல்	பானை கீழே விழுந்து உடைந்து விட்டது.

[illegible] கூ3ட4 கெ2னின்

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

பிம்பளு ஜா2டு3 நீடா3ம் பில்லொ ஒண்டெனொ பி3ஸிரெஸ்,
கொம்பு3ள நரெள் பொ2டி3கின் கோன் தி3யெதிநு அஸரெஸ்.
த்யொ காயொ?

[illegible]
[illegible]
[illegible]

நாக் தீ3 தொ3ளா ம:த்3தி3ம் நசரீஸ் ஸக்தி ஸவொ,
பூ2லு ஹாரு க4லிகின் புஜெ கெரத்தக் அவொ.
த்யொ காயொ?

[illegible]
[illegible]
[illegible]

ஸோராட் கொ4டா3 ரெத்தும் ஸொளபா2ர் அவய் ரஜொ,
நெத்3தி3ம் ஸ்நான் கெர்லி நித்தெ கெரொ புஜொ.
த்யொ காயொ?

[illegible]
[illegible]
[illegible]

பூ4யிம் பிக்கெ பெ3ட்3கி, கெ3ணாத் அப்3பெ3ஸ் தெ2ட்3கி,
பொள்ளொ ஸொக3ன் க3வ்லொ, பி2ல்ரிஸ் ஸொவ்வள் ஸவ்லொ.
த்யொ காயொ?

[illegible]
[illegible]
[illegible]

கு3ண்டு3 கு3ண்டு3 கொப்பல், கொப்பல் பி4த்தர் தொப்பல்,
தொப்பல் சுட்டூர் ருப்போ, தோணும் தய்கின் லுப்3பொ3.
த்யொ காயொ?

[illegible] - ஜெபா3வ்
1. [illegible] - விணாய்
2. [illegible] - தி3வொ
3. [illegible] - ஸூரித்
4. [illegible] - கந்தொ3
5. [illegible] - நளொர்

அழகிய கையெழுத்திற்கு மதிப்பெண் - 10

[illegible] - மாதிரி வினாத்தாள்.

1. தமிழில் அர்த்தம் எழுதுக:- 10

[illegible]

2. ஸவ்ராஷ்ட்ரியில் அர்த்தம் எழுதுக:- 10

பழம், அவள், புத்தகம், தலை, தேங்காய், மாடுகள், பையன், குரங்கு, தங்கை, தண்ணீர்.

3. எதிர்ப்பதம் எழுதுக:- 10

[illegible]

4. ஒன்று முதல் இருபது வரை ஸவ்ராஷ்ட்ரியில் எழுதுக. 10

5. பாடப்புத்தகத்திலுள்ள ஸவ்ராஷ்ட்ர மஹான்களுள் ஒருவரைப் பற்றி 20 வரிகளுக்குள் கட்டுரை எழுதுக. 10

6. தமிழில் மொழி பெயர்க்கவும்:- 20

(10 ஸவ்ராஷ்ட்ர வாக்கியங்கள்)

7. ஸவ்ராஷ்ட்ரியில் மொழி பெயர்க்கவும்:- 20

(10 தமிழ் வாக்கியங்கள்)



ஸ்ரீமந் நாயகி ஸ்வாமிகள் ஆன்மீக இளைஞர் எழுச்சி இயக்கம் நடத்திய இலவச BSRB தேர்வு பயிற்சி வகுப்பின் ஒரு காட்சி

ஸவ்ராஷ்ட்ர மஹான்கள்

1. மேதாவி.தொ.மு. ராமராய்

முகலாயர்களின் கொடுமையைத் தாங்கவியலாது பூர்வீக தேசத்தை விட்டு வெளியேற நேர்ந்த காரணத்தால் ஸவ்ராஷ்ட்ரர்கள் தங்கள் மொழியின் பாலும் இலக்கியங்களின் பாலும் ஈடுபாடு கொள்ள முடியாமல் தவித்தார்கள். ஆயினும் அவ்வப்போது தாங்கள் வசித்த நாடுகளைச் சேர்ந்த பிரதேச மொழிகளில் இலக்கியங்கள் படைத்து வந்திருக்கிறார்கள்.

பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின் நடுப்பகுதியில் உறுதியான ஒரு திருப்புமுனை அமைந்தது. ஸவ்ராஷ்ட்ர இனத்தின் பெரும்பகுதி தமிழ்நாட்டில் குடியேறி நல்ல வாழ்க்கைக்கு வழி வகுத்துக் கொண்டது. இக்கால கட்டத்தில் ஸவ்ராஷ்ட்ர குலத்தில் நிறைய மஹான்கள் தோன்றினார்கள். அவர்களுள் தாய்மொழி வளர்ச்சிப் பணியில் தமது உடல், பொருள், ஆவி அனைத்தையும் ஈடுபடுத்திய பேறிஞர் தான் மேதாவி.தொ.மு. ராமராய் அவர்கள்.

திரு. ராமராய் அவர்கள் கி.பி.1852-ம் ஆண்டில் பிறந்தார். இவரது குடும்பப் பெயர் ஜாபாலி கோத்திரத்தைச் சேர்ந்த 'தொப்பெ' என்பதாகும். தந்தையின் பெயர் முனிஸவ்ளி. தாயார் பெயர் மீனாக்ஷி.

சிறு வயதிலிருந்தே கல்வியில் மிகுந்த ஆர்வம் கொண்டிருந்த ராமராய் 1871ம் ஆண்டில் சென்னை ப்ரீசர்ச் மிஷன் கல்லூரியில் பணியாற்றிய சதுர்வேத பண்டிதர் ஸ்ரீமான் லக்ஷ்மணாச்சார்யரின் மாணவராகி சகல வேத உபநிஷத சாஸ்திரங்களிலும் பன்மொழி இலக்கண இலக்கியங்களிலும் விரிவான கல்வி கற்றார். ஆசார்யரின் தாய்மொழிப் பற்றும் இலக்கியங்களும் மாணவராகிய ராமராய்க்கும் தாய்மொழியாகிய ஸவ்ராஷ்ட்ரியின்பால் பற்றும் ஆழ்ந்த ஈடுபாடும் ஏற்படுத்தின. ஆகவே அவர் தாம் வகித்து வந்த ரிஜிஸ்ட்ரார் உத்தியோகத்தையே உதறித் தள்ளி விட்டு மொழி ஆராய்ச்சியில் ஈடுபடலானார். தாய்மொழி ஸவ்ராஷ்ட்ரியைத் தவிரவும் ஸம்ஸ்க்ருதம், ஹிந்தி, குஜராத்தி, மராத்தி, பஞ்சாபி, பெங்காலி, ஒரியா, தெலுங்கு, கன்னடம், மலையாளம், தமிழ், ஆங்கிலம் முதலிய பதினெட்டிற்கும் மேற்பட்ட மொழிகளைக் கற்றுப் புலமை பெற்றார். 1880-ம் ஆண்டிலிருந்து முழு நேரத்தையும் செல்வத்தையும் ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழி இலக்கிய வளர்ச்சிக்கே செலவிட்டார்.

ஒரு மொழியின் வளர்ச்சிக்கு அதற்கெனத் தனி வரி வடிவம் இன்றியமையாததாகும். இதைத்தமது பன்மொழிப் புலமையால் உணர்ந்திருந்த மேதாவி.ராமராய் அவர்கள் ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழிக்கென முழுமையான அளவில் விஞ்ஞான ரீதியாக வரிவடிவம் அமைத்து அச்சு எழுத்துக்களையும் தயாரித்தார். அவற்றைக் கொண்டே நிறைய நூல்களைத் தம் செலவிலேயே பிரசுரித்தார்.

திரு. ராமராய் அவர்கள் தாமே இயற்றி வெளியிட்ட நூல்கள் ஏராளம். அவற்றுள் முதன்மையாக உள்ளவை வருமாறு- 1. ஸவ்ராஷ்ட்ர போதினி. 2. ஸவ்ராஷ்ட்ர பிரைமர். 3. ஸவ்ராஷ்ட்ர முதல் பாட புஸ்தகம். 4. ஸவ்ராஷ்ட்ர இரண்டாம் பாட புஸ்தகம். 5. ஸவ்ராஷ்ட்ர நீதி ஸம்பு. 6. ஸவ்ராஷ்ட்ர வியாகரணம். 7. ஸவ்ராஷ்ட்ர நந்தி நிகண்டு மற்றும் பல. இவை தவிர தமிழ்,

தெலுங்கு, ஸம்ஸ்க்ருதம், ஸவ்ராஷ்ட்ரம் ஆகிய நான்கு மொழி சொற்தொகுப்பாக 'சதுர்பாஷா வல்லரி' எனும் நூலையும் இயற்றி வெளியிட்டுள்ளார்.

திரு. ராமராய் அவர்கள் இயற்றிய ஸவ்ராஷ்ட்ர நீதிஸம்பு எனும் நீதி நூலிலுள்ள கருத்தாழத்தைக் கண்டு இன்புற்ற ஆங்கில பேராசிரியர் எச்.என். ராண்டேல் என்பவர் அந்நூலை ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்த்து லண்டனிலுள்ள இந்திய மொழி இலக்கியக் கருவூலத்தில் சேர்த்து வைத்துள்ளார். திருமுருக கிருபானந்த வாரியார் ஸ்வாமிகளும் தமது 'திருப்புகழமிர்தம்' என்னும் நூலில் ஸவ்ராஷ்ட்ர நீதி ஸம்புவைப் பிரசுரித்துத் தமிழ் மக்களிடையே பரப்பியுள்ளார்.

திரு. ராமராய் அவர்கள் சென்னைவாசி அவர் சில காலம் மதுரையில் தங்கியிருந்தார். அச்சமயம் ஸ்ரீமந்நடனகோபால நாயகி ஸ்வாமியைச் சந்திக்கும் வாய்ப்பு கிட்டியது. உடனே தாய் மொழிப்பற்றை ஊட்டும் பாடல்களை இயற்றும் படி நாயகி ஸ்வாமிகளிடம் திரு. ராமராய் வேண்டிக்கொண்டார். நாயகி ஸ்வாமிகளும் ''பா4ஷாப4க்தி நீ:ஸ்தெநொ பா4த் நீ:ஸ்தெ பொ4ந்நொ'' போன்ற பாடல்களைப் பாடி ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழி வரலாற்றில் எழுச்சியும் வேகமும் உண்டாக்கினார்.

மேதாவி. ராமராய் அவர்களது தொலைநோக்கு அற்புதமானது. எதிர்காலம் கணிப்பொறி மயமாகும் என்பதை அவர் நிச்சயமாக அறிந்திருந்தார். அதனால் தான் விஞ்ஞான வளர்ச்சிக்கு ஈடு கொடுத்துப் பயன்படும் வகையில் ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழிக்கெனச் சீர்திருத்திய தனி வரி வடிவத்தை உருவாக்கித் தந்திருக்கிறார். இன்று கணிப்பொறியில் புகுந்து அந்த வரிவடிவம் சக்கைப் போடு போட்டுக் கொண்டிருக்கிறது. ஸவ்ராஷ்ட்ரர்கள் மட்டுமின்றி மற்றவர்களும் வெளிநாடுகளிலும் ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழியினை அதற்குரிய வரி வடிவத்தில் படிப்பதற்கும் எழுதுவதற்கும் கற்பதற்கும் வாய்ப்பு ஏற்பட்டுள்ளது. கணிப்பொறியில் தனிப்பக்கமும் இன்டர்நெட் இணைப்பும் ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழியின் உலகளாவிய வளர்ச்சிக்கு உதவி புரிகின்றன.

தற்சமயம் மதுரை ஸ்ரேஷ்ட ஸவ்ராஷ்ட்ர ஸாஹித்ய ஸபா மிக வேகமாகவும் அதிகமாகவும் ஸவ்ராஷ்ட்ர நூல்களை வெளியிடும் பணியில் முனைப்புடன் ஈடுபட்டுள்ளது.

ஸவ்ராஷ்ட்ர கல்விக் கழகங்களும் ஸவ்ராஷ்ட்ர ஸமூகத்தினர் நிர்வகிக்கும் நர்ஸரி, ஆரம்ப மேல்நிலைப் பள்ளிகளிலும் கல்லூரிகளிலும் ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழியைப் பாடத் திட்டத்தில் சேர்க்க வேண்டும். வெகு விரைவில் பல்கலைக் கழகங்களில் ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழிக்கு ஒரு 'இருப்பிடம்' ஏற்படுத்த வழி செய்ய வேண்டும். அதற்கு உதவும் வகையில் கதை, கவிதை, நாடகம், நாவல் ஆகிய எல்லாவகை நூல்களும் சரமழையெனக் கொட்ட வேண்டும். அதற்கு இளைஞர்கள் உழைக்க வேண்டும்.

ஸவ்ராஷ்ட்ர மஹான்கள்

2. ஸ்ரீமந் நடனகோபால நாயகி ஸ்வாமிகள்

மதுரையின் ஜோதி என்றும் ஸவ்ராஷ்ட்ர ஆழ்வார் என்றும் போற்றப்படுபவர் ஸ்ரீமந் நடனகோபால நாயகி ஸ்வாமிகள். இவரது இயற்பெயர் ராமபத்திரன் என்பதாகும். நாகலிங்க அடிகள் எனும் திருப்பெயர் கொண்ட குருவிடம் 'சதானந்த அடிகள்' என்ற பட்டப்பெயர் பெற்றவர் நாயகி ஸ்வாமிகள். அவனன்றி ஓரணுவும் அசையாது என்பதில் திட நம்பிக்கை கொண்டு இருக்கையிலும் நடக்கையிலும் படுக்கையிலும் உண்கையிலும் உடுக்கையிலும் கண்ணனையே தியானித்து நாயகி பாவனையில் வாழ்ந்தவர்.

ஸ்ரீமந் நடனகோபால நாயகி ஸ்வாமிகள் கி.பி.1843ம் ஆண்டில் அவதரித்தார். இவரது தந்தையின் பெயர் ரெங்கார்யர். தாயார் லக்ஷ்மி. குடும்பப் பெயர் 'கொப்பான்' என்ற புனைபெயரில் வழங்கும் சின்னகொண்டா என்பதாகும். தமது 71வது வயதில் 1913ம் ஆண்டில் வைகுண்ட ஏகாதசியன்று மஹாஸமாதி அடைந்தார் இவர்.

நடனகோபால நாயகி ஸ்வாமிகளின் வாழ்க்கை வரலாறு படிக்கப் பரவசம் தருவதாகும்.

ஸ்வாமிகள் நினைத்ததை உடனே பாடும் வரகவியாக விளங்கினார். ஒரு நாள் கடை வீதியில் இனிப்புப் பலகாரக் கடையைக் கண்டதும்,

''மிட்டாய் மிட்டாய், ராம நாம மிட்டாய்,
எட்டாள் பலம் தரும் பட்டாபிராம மிட்டாய்''
என்று பாடி ஆடத் தொடங்கி விட்டார்.

இதே போல் ஒரு சமயம் சிதம்பரம் சென்று பெருமாள் சந்நிதிக்குச் சென்றதும்,

''வள்ளல் வாஸுதேவன் நாமத்
தெள்ளமிர்தம் உள்ளே கொண்டால்
கொள்ளைக்காரன் வரமாட்டான் - வந்தாலும்
கொள்ளைக்கிடமின்றிப் போவான்''
என்ற கீர்த்தனையைப் பாடி உடனிருந்தவர்களைப் பரவசப்படுத்தினார்.

இவை ஓரிரு உதாரணங்கள் மட்டும் தான். நாயகி ஸ்வாமிகளின் கீரத்தனைகள் பக்திச் சுவை மிக்கவை. ஆன்மீக ஆனந்தம் தருபவை, சமுதாயச் சீர்திருத்தச் சிந்தனையையும் தாய்மொழிப் பற்றையும் ஊட்டுபவை.

''பா4ஷா ப4க்தி நீ:ஸ்தெநொ
பா4த் நீ:ஸ்தெ பொ4ந்நொ''
என்று கூறி ஸவ்ராஷ்ட்ர மக்களுக்கு எழுச்சியூட்டினார் ஸ்வாமிகள்.

அதே சமயத்தில்,
''ஹுடிநிம் பி3ஸிநிம் சல்நிம் ஹோங்கு3ம்
நடனகோ3பால த்4யான் ஸொண்ணொகொ மொந்நு''
என்று தெய்வ பக்திக்கும் முக்யத்வம் கொடுத்தார். இவரது பாடல்கள் பெரும்பாலும் மனத்தை விளித்துப் பாடப் பெற்றவையாய் விளங்குகின்றன. பிறவிப் பிணியினின்று விடுபடுவதற்குக் குருவின் வழிகாட்டுதல் இன்றியமையாதது என்பது நாயகி ஸ்வாமிகளின் திட நம்பிக்கையாகும்.

ஸ்வாமிகள் நைஷ்டிக பிரம்மச்சாரியாக வாழ்ந்தார். இவர் வருடந்தோறும் வைகுண்ட துவாதசியன்று ஸ்ரீரங்கத்தில் ஸமாராதனை நடத்துவதை வழக்கமாகக் கொண்டிருந்தார். அதற்குத் தேவையான பொருட்களை மதுரையிலிருந்து எடுத்துச் செல்வார். ஒரு வருடம் வசூலான பணத்தையும் சேகரித்த பொருட்களையும் எடுத்துக் கொண்டு ரயிலில் பயணம் செய்தார். திருடன் ஒருவன் இவரிடமிருந்த பணத்தைத் திருடி விட்டான்.

பணத்தைக் காணவில்லையென்று தெரிந்ததும் நாயகி ஸ்வாமிகள், “ஆஹா! அங்கே நடக்க வேண்டிய அறப்பணியை எம்பெருமான் நமக்குச் சிரமம் தராமல் இங்கேயே நடத்திக் கொடுத்து விட்டார்” என்று ஆனந்தக் கூத்தாடத் தொடங்கினார். உடனிருந்த எல்லாரும் மனமுடைந்து வருந்தினர். ஆனால் விஷயம் வெளியில் தெரிந்ததும் மக்கள் பணத்தைக் கொண்டு வந்து குவித்தனர். முன்னை விட மிக விமரிசையாக அவ்வருட ஸமாராதனை விருந்து நடைபெற்றது.

நடனகோபால நாயகி ஸ்வாமிகள் மதுரையில் பிறந்தாலும் பெற்றோரின் கைநெசவுத் தொழில் காரணமாய் அவரது இளமைப் பருவம் கும்பகோணத்தில் கழிந்தது. திருமணம் செய்து கொள்ளும்படி பெற்றோர் வற்புறுத்தவே ஸ்வாமிகள் மறுத்து விட்டு மதுரையில் வந்து திருப்பரங்குன்றத்தின் பின்புறமுள்ள குகையில் ஏகாந்தவாஸத் தவமியற்றினார். பின்னர் தலயாத்திரை துவங்கினார். இராமேஸ்வரம் செல்லும் வழியில் பரமக்குடியில் நாகலிங்க அடிகளின், சீடராகி யோகாப்பியாசத்தில் தரையிலிருந்து மேலெழும்பிச் செல்லும் அளவிற்குத் தேர்ச்சி பெற்றார். குருவிடமிருந்து ஸ்தானந்த சித்தர் என்னும் விருதையும் பெற்றார்.

பின்னர் தென்திசை யாத்திரை செய்த போது நாயகி ஸ்வாமிகளின் வாழ்க்கையில் முக்கியமான திருப்பம் ஏற்பட்டது. ஆழ்வார் திருநகரியில் வடபத்ராச்சாரியார் எனும் மஹானின் தரிசனமும் உபதேசமும் ஸ்வாமிகள் வைணவ நெறியில் ஈடுபட வழி செய்தது. அதுமுதல் கோவிந்தனாகிய நடகோபாலனுக்கு நாயகி ஆனார்.

நடனகோபால நாயகி ஸ்வாமிகள் உஞ்ச விருத்தியின் மூலம் கிடைத்த பொருட்களைக் கொண்டு அன்றாடம் வயிற்றுப் பசியை ஆற்றிக் கொண்டார். அவ்வப்போது இயற்றும் கீர்த்தனங்களை பாடியபடி ஆடிக் கொண்டே ஸ்வாமிகள் உஞ்ச விருத்தி செய்தார். இதன் மூலம் மக்களுக்கு உண்மையான வாழ்க்கைத் தத்துவத்தைப் போதித்தார்.

நாயகி ஸ்வாமிகளின் விருப்பப்படியே மதுரை அழகர்கோவில் சாலையிலுள்ள காதக்கிணறு என்னுமிடத்தில் அவரது திருச்சமாதி அமைக்கப்பட்டுள்ளது. மாரியம்மன் தெப்பக்குளத்தின் மேற்குக் கரையில் பக்தகோடிகளால் நிர்மாணிக்கப்பட்டுள்ள ஸ்ரீ கீதா நடனகோபால நாயகி மந்திர் மூலம் நாயகி ஸ்வாமிகளின் கீர்த்தனைகள் நாடெங்கிலும் பரவிப் பாடப்படுகின்றன. தாய்மொழிப் பற்றையும் ஸமூகச் சீர்திருத்தக் கருத்துக்களையும் எளிமையான பாடல்களின் மூலம் ஸவ்ராஷ்ட்ர மக்களுக்கு ஊட்டி எழுச்சியையும் மறுமலர்ச்சியையும் உண்டாக்கிய மஹான் ஸ்ரீமந் நடனகோபால நாயகி ஸ்வாமிகள்.

ஸவ்ராஷ்ட்ர மஹான்கள்

3. அழகரார்யான்

பாரத தேசத்தில் அநேக மஹான்கள் தோன்றி ஹிந்து தர்ம கலாசாரத்தைக் காலாகாலத்தில் விருத்தி செய்து நிலை நிறுத்தி வந்துள்ளார்கள். ஸவ்ராஷ்ட்ர ஸமூகத்திலும் மொழி, கலை, கலாசாரம் முதலானவற்றில் முன்னேற்றமடைந்து மக்கள் கடைத்தேற வழி காட்ட பெரும் மஹான்கள் அவதரித்துள்ளனர்.

வாழ்க்கை என்பது படகுப் பயணம் போன்றது என்பர் ஆன்றோர். படகை நதியின் நீரோட்டத்தில் அடித்துச் செல்லாமல் இனிமையான ஸங்கீத ஞானத்தால் மனதை ஒருமுகப்படுத்திப் பேரானந்தப் பேரின்ப நிலையை அடைந்த மஹான்களுள் ஸேலம் மஹாகவி அழகரார்யர் முதன்மையானவர்.

ஸ்ரீ அழகரார்யரின் இயற்பெயர் ஸுந்தர்கீஷ்டு என்பதாகும். தந்தையின் பெயர் நரஸிம்மார்யர். தாயார் பெயர் ஸ்வர்ண லக்ஷ்மி. இவர்களது குடும்பப் பெயர் புட்டா என்பதாகும்.

ஸ்ரீ அழகரார்யர் எட்டு மொழிகளில் புலமை பெற்றவராய் உபந்யாஸம் செய்யும் வல்லமை உடையவராய்த் திகழ்ந்தார். புரோஹிதம், ஜோதிடம், ஸங்கீதம் ஆகியவற்றிலும் தேர்ச்சி பெற்றிருந்தார். வரகவி ஸ்ரீ வேங்கடஸூரி ஸ்வாமிகளின் பிரதம சீடராக இருந்தார் என்பதே இவரது பெருமையை உணர்த்தும். இவர் கி.பி. 1832ம் ஆண்டு புரட்டாசி மாதம் விஜயதசமியன்று பிறந்தவர் ஆவார். பலப்பல மஹான்கள் புரட்டாசி மாதத்தில் தான் மண்ணுலகில் உதித்திருக்கிறார்கள் என்பது நினைவு கூறத் தக்கது. மணவாள மஹாமுனிகள், வானமாமலை ஜீயர் ஸ்வாமிகள், வரகவி வேங்கடஸூரி , நந்தனார், கண்ணப்ப நாயனார், சேக்கிழார் என்று மஹான்களின் திருப்பெயர்களை அடுக்கிக் கொண்டே போகலாம்.

ஸ்ரீ அழகரார்யர் தமது பன்னிரண்டாவது வயதிலேயே ஸ்ரீலக்ஷ்மிநரஸிம்மர் பேரில் யமுனா கல்யாணி ராகத்தில் கீர்த்தனை இயற்றிப் பாடினார். பத்தொன்பது வயதிலேயே கல்வியிற் சிறந்த மாமேதைகளுடன் பழகி அவர்களைக் கொண்டு ஸங்கீதக் கச்சேரி மற்றும் உபந்யாசங்கள் நிகழ்த்தினார். வேங்கடஸூரி ஸ்வாமிகளின் ஸவ்ராஷ்ட்ர ஸங்கீத ராமாயண உபந்யாசத்தால் கவரப்பட்டுச் சீடராகிப் பிரதம சீடராகவும் உயர்ந்தார்.

ஸ்ரீ அழதரார்யர் 'ஆஸவ்ச நிர்ணயம்' மற்றும் 'விஷ்ணு புராணம்' என்ற இரு நூல்களை இயற்றி வெளியிட்டார். இதன் மூலம் அவரது மகிமையை அறிந்த வெளியூர்வாசிகளும் அவரை உபந்யாஸம் செய்வித்தார்கள். அழகரார்யர் செல்லுமிடங்களிலெல்லாம் நாற்பது ஸம்ஸ்காரங்களை விளக்கிப் பிரசாரம் செய்து வைதிக தர்மத்தை வளர்த்தார். மேலும் இவர், 'ஸவ்ராஷ்ட்ர வியாகரணம், ந்ருஸிம்ஹ ஸதகம், ஸ்ருங்கார வர்ண கீதங்கள், லாவணிகள், பஜனோற்சவ கீர்த்தனைகள் ஆகியவற்றையும் இயற்றினார். இவர் இயற்றிய 'பஞ்சல் சரித்ரு' என்கிற ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழி நவ்கா காவியம் இவரது புலமையைப் பறைசாற்றும் ஒப்புயர்வற்ற நூலாகும்.

ஸ்ரீ கிருஷ்ணஸ்வாமி தேவஸ்தானத்தில் ஸூரி ஸ்வாமிகள் பெருமைமிக்க நவ்கா காவியத்தை உபந்யாஸம் செய்த போது அழகரார்யர் ஏட்டுச் சுவடிகளில் எழுத்தாணியால் எழுதி வைத்தார். குறிப்பால் உணர்ந்த ஸூரி ஸ்வாமிகள், 'உமது கவித் திறமையால் நவ்கா காவியத்தைத் தாய்மொழியாகிய

ஸவ்ராஷ்ட்ரத்தில் இயற்றி ஸமூகத்திற்குப் பெருமை சேர்க்க வேண்டும் என்று கேட்டுக் கொண்டார். அதையே குருகட்டளையாக ஏற்ற அழகரார்யர் மூல நூலைப் போன்றே உபமான-உபமேய முதலிய காவிய இலக்கணங்களுடன் 'பஞ்சல் சரித்ரு' வை அழகிய ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழியில் இயற்றினார். அதே ஸ்ரீகிருஷ்ணஸ்வாமி தேவஸ்தானத்தில் பஞ்சல் சரித்ரு காவிய அரங்கேற்றம் நடைபெற்ற போது அழகரார்யரின் கவித்திறமை யாவருக்கும் தெரிந்தது. அவருக்கு 'ஸங்கீத ஸாஹித்ய ப்ரவீண' என்ற சிறப்பு விருது வழங்கிக் கவுரவித்தார் ஸூரி ஸ்வாமிகள்.

ஏதோ காரணத்தால் தென்கலை சம்பிரதாயத்திற்கு மாறியிருந்த ஸூரி ஸ்வாமிகளைத் தக்க சமயம் பார்த்து வேண்டுகோள் விடுத்த அழகரார்யர் மீண்டும் வடகலை சம்பிரதாயத்திற்கு மாற்றினாரென்றால் அவரது பெருமையை அளவிட முடியுமோ?

1873ம் ஆண்டில் மகாமகம் சமயத்தில் ஒரு வாரகாலம் அழகரார்யர் உபந்யாஸம் செய்ததைப் பற்றி இன்றைக்கும் குடந்தை மக்கள் பேரானந்தத்துடன் பேசிக் கொள்கிறார்கள். 1885லும் மகாமக விழாவின் போது அழகரார்யரின் கதாகாலட்சேபம் நடைபெற்றது.

1898ம் ஆண்டு அக்டோபர் மாதம் ஸேலத்திற்கு வருகை புரிந்த ஆங்கிலேய கவர்னர் ஸர்.ஆர்தர் ஹாவ்லாக் என்பவருக்கு ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழியில் வரவேற்புப் பத்திம் வாசித்தளித்தார்.

இதே வருடத்தில் ஏப்ரல் மாதத்தில் மதுரையில் நடைபெற்ற ஸவ்ராஷ்ட்ர பிராமண இரண்டாவது மஹாநாட்டைத் தமது தலைமையில் மிகப் பிரம்மாண்டமாக நடத்திக் காட்டிய அழகரார்யர் அடுத்த 1899ம் ஆண்டு ஜூன் மாதத்தில் ஸேலத்தில் நடந்த மூன்றாவது மஹாநாட்டில் 'ஸவ்ராஷ்ட்ர மித்திரன்' எனும் பத்திரிகையைத் துவக்கினார். மேலும் ஸேலத்தில் ஸவ்ராஷ்ட்ரருக்கெனப் பள்ளிக்கூடமும் உண்டாக்கினார். அடுத்து 1900 ல் உறையூரில் நடைபெற்ற நான்காவது மஹாநாட்டில் வரவேற்புரை நிகழ்த்திய அழகரார்யர், 'நம் ஸமூகக் குழந்தைகள் யாவருக்கும் ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழியைக் கற்றுத் தரவேண்டும்' என்று கேட்டுக் கொண்டார்.

இவ்வாறு ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழி, கலை, இலக்கியம், பண்பாடு, ஸங்கீதம் முதலிய ஸகல துறைகளிலும் சிறந்து உயர்ந்து விளங்கிய மஹான் அழகரார்யர் 21.7.1906 அன்று பூதவுடலை நீத்து அனைத்து ஸவ்ராஷ்ட்ர மக்களின் நெஞ்சங்களிலும் நீங்காது இருந்து வருகிறார்.

ஸவ்ராஷ்ட்ர மஹான்கள்

4. ஸ்ரீமத் வேங்கடரமண பாகவதர்

ஸவ்ராஷ்ட்ர மஹான்களுள் ஸம்ஸ்க்ருதப் புலமையும் ஸங்கீத ஸாத்ரத்தில் மிகுந்த தேர்ச்சியும் உடையவராய் விளங்கியவர் ஸ்ரீமத் வேங்கடரமண பாகவதர் ஸ்ரீ தியாகப்பிரம்மத்தின் வாழ்க்கை மற்றும் கீர்த்தனைகளை ஆராய்ச்சி செய்யும் ஸங்கீத விற்பன்னர்களும் அறிஞர் பெருமக்களும் வேங்கடரமண பாகவதரின் முக்யத்வம் அறிவர்.

ஸ்ரீ தியாகப்பிரம்மம் தமது இறுதிக் காலத்தில் தமது படைப்பிலக்கிய ஏட்டுச் சுவடிகள் மற்றும் உயிரினும் மேலாய்ப் பாதுகாத்து வைத்திருந்த ஸ்ரீ ஸீதாராம லக்ஷ்மண திருவுருவத்தையும் பிரதம சீடராகிய வேங்கடரமணரிடம் ஒப்படைத்தார்.

வேங்கடரணரின் பிறப்பிடம் அய்யம்பேட்டை ஆகும். ஆயினும் தியாகப் பிரும்மத்தைத் தமது குருவாக ஏற்றுக் கொண்ட அவர் கால்நடையாகவே தினமும் திருவையாறுக்குச் சென்று குருவின் வீட்டிற்கு வெளியே நின்று ஸங்கீதத்தை அநுபவித்து வந்தார். இதையறிந்த தியாகப்பிரம்மம் அவரைத்தமது பிரதம சீடராக ஏற்றுக் கொண்டார்.

ஸத்குரு தியாகப்பிரம்மத்தையும் வேங்கடரமண பாகவதரையும் பிணைத்திருந்த குரு ஸிஷ்ய உறவு மகத்துவம் வாய்ந்தது. இருவருக்குமிடையில் நடைபெற்ற சுவையான அற்புதமான வரலாற்று நிகழ்ச்சிகள் சிலரது பொறாமை காரணமாக எழுத்துருப் பெறாதவாறு மறைக்கப்பட்டுள்ளன.

வேங்கடரமணர் ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழியில் நிறையப் பக்திரஸக் கீர்த்தனைகள் இயற்றியுள்ளார். தமது தெலுங்குக் கிருதிகள் அனைத்திலும் இறுதியில் 'தியாகராஜ' என்ற முத்திரையிட்டுக் குருகாணிக்கை செலுத்தியுள்ளார். என்னே குருபக்தி!

கி.பி.1943ல் ஸ்ரீதியாகராஜ ஸ்வாமிகள் பயன்படுத்திய பாதுகை, பாராயணம் செய்த தெலுங்கு பாகவதம், கையெழுத்து ஏட்டுச் சுவடிகள், ஸ்ரீவேங்கடரமணபாகவதரின் பாதுகைகள், பூஜா பாத்திரங்கள், அவர் இயற்றிய கீர்த்தனைகள், புதிய வர்ணங்கள், ஸ்வர ஜதிகள் முதலியவை அடங்கிய அற்புத பொக்கிஷமான ஏட்டுச் சுவடிகள் மதுரை ஸவ்ராஷ்ட்ர ஸபையைச் சேர்ந்த வேங்கடரமண மந்திரத்தில் பாதுகாக்கப்பட்டு வருகின்றன. இவை சிதைந்து அழிந்து போய் விடுவதற்கு முன் நூல்களாக அச்சிட்டுப் பிரசுரிக்க வேண்டியது ஸவ்ராஷ்ட்ரர்களின் கடமையாகும்.

ஸ்ரீ வேங்கடரமணரின் வாழ்வில் நிகழ்ந்த அற்புதங்கள் பல. இவரது குலத்தொழில் கைத்தறி நெசவு ஆகும். ஒரு சமயம் இவர் தறியிலமர்ந்து நெய்து கொண்டிருக்கும் பொழுது தன்னை மறந்து கண்ணனின் தாளிணையைப் போற்றிப் பாடிக் கொண்டிருந்தார். அப்பொழுது கைதவறிக் கீழே விழுந்த தறிநாடா(நெளி)வைக் கண்ணனே சிறுவன் உருவில் வந்து எடுத்துக் கொடுத்தான்!

ஸ்ரீ தியாகப்பிரம்மத்தின் புதல்வியின் திருமண வைபவத்தில்

எத்தனையோ விலையுயர்ந்த பரிசுப் பொருட்கள் வந்தன. ஆனால் பிரதம சீடரான வேங்கடரமணர் கொண்டு வந்து தந்த ஸ்ரீஸீதாராம லக்ஷ்மணரின் திருவுருவப் படத்தைத் தான் தியாகப் பிரம்மம் பெரிதாக மதித்தார்! அப்போது வேங்கடரமணர் பாடிய 'நனு பாலிம்ப' கீர்த்தனை ஸத்குருவிற்குப் பெரும் அகமகிழ்ச்சியைக் கொடுத்தது.

ஸ்ரீ வேங்கடரமணர் புன்னாகவராளிக் கீர்த்தனங்களை மிக விருப்பத்துடனும் ஈடுபாட்டுடனும் பாடுவார். புன்னாகவராளி என்பது நாகங்களை மயக்கி ஈர்க்கும் இனிய ராகம் ஆகும். ஒரு முறை வேங்கடரமணர் தமது இஷ்ட தெய்வமான ஸ்ரீ கிருஷ்ணனைத் துதித்துப் புன்னாகவராளி இசையில் ஆனந்தமாக ரசித்துப் பாடத் தொடங்கினார் அப்போது பெரியதொரு நாகம், அங்கே வந்து படமெடுத்து ஆடியது. வேங்கடரமணர் தன்னையும் சுற்றுப்புறத்தையும் மறந்து பாடிக் கொண்டிருந்தார். ஆனால் அங்கிருந்தவர்கள் அச்சத்தால் கூச்சலிட்டனர். சுய நினைவிற்குத் திரும்பிய வேங்கடரமணர் வேறொரு பாட்டால் நாகத்தைத் திரும்பிச் செல்ல வைத்தார்!

ஸ்ரீ வேங்கடரமணர் கி.பி. 1781ல் பிறந்து 1889 வரை நூற்றியெட்டு ஆண்டுகள் வாழ்ந்தார். தஞ்சை மாவட்டம் அய்யம்பேட்டையில் இவரது ஜெயந்திவிழா ஸவ்ராஷ்ட்ர மக்களால் மிக விமரிசையாகக் கொண்டாடப்படுகிறது. மற்றெல்லா ஊர்களிலும் இவ்விழா கொண்டாடப்படுகிறது. வேங்கடரமணரின் வாழ்க்கை வரலாற்றை அறிஞர் பெருமக்கள் நன்கு ஆராய்ந்து மறைக்கப்பட்டிருக்கும் உண்மைகளை முழு வடிவில் வெளிக் கொணர வேண்டும். ஸவ்ராஷ்ட்ர மக்கள் யாவரும் தமது இல்லத்தில் வேங்கடரமணரின் திருவுருவப் படத்தை வைத்துப் பூஜிக்க வேண்டும். அவர் இயற்றிய ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழிக் கீர்த்தனைகளைக் கச்சேரிகளிலும் பஜனைகளிலும் பாடிப் பரப்பவேண்டும். முக்கியமாக ஸங்கீத விற்பன்னர்களுக்கு இது முதன்மையான கடமையாகும்.

ஸவ்ராஷ்ட்ர மஹான்கள்

5. ஸ்ரீ வேங்கட ஸூரி ஸ்வாமிகள்

நமது இந்திய மொழிகளின் இலக்கியங்கள் யாவற்றிற்கும் ஆதாரமாக அமைந்திருப்பது பழம்பெரும் இதிஹாசப் புராணங்களே. எல்லா மொழிகளிலும் இராமாயண, மஹாபாரதக் கதைகள் மொழி பெயர்க்கப்பட்டு மக்களின் பக்தியுணர்விற்கும் இலக்கிய வளர்ச்சிக்கும் பயன்பட்டு வந்திருக்கின்றன. கர்நாடக ஸங்கீதத்திலேயே இராமாயணம் முழுதும் ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழியில் இயற்றிக் கவிச்சக்கரவர்த்தியாகவே விளங்கியவர் ஸ்ரீவேங்கடஸூரி ஸ்வாமிகள். இவரது காலம் கி.பி.1817 முதல் 1889 வரை ஆகும். இம்மஹான் ஸ்ரீவேங்கடரமண பாகவதரின் பிரதம சீடர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

வேங்கடஸூரி ஸ்வாமிகள் உதித்த இடம் அய்யம் பேட்டைக்கடுத்த இராமச்சந்திரபுரம் ஆகும். வைதிகத்தைத் தொழிலாகக் கொண்ட ஸ்ரீ நாராயண ஸர்மாவிற்கும் ரெங்கநாயகி தேவிக்கும் நற்புதல்வராய் ஸவ்ராஷ்ட்ர குல நன்மணியெனத் தோன்றிய இவர் சிறு வயதில் பக்த பிரகலாதன் நாடகத்தைப் பார்த்துப் பிரகலாதனின் உண்மை பக்தியும் திருமாலின் உக்கிர அவதாரமான நரஸிம்மமூர்த்தியின் மகிமையும் உணர்ந்தார். நரஸிம்மரின் உபாஸகராகி திருவருள் பெற்றுக்கவி பாடும் திறம் பெற்றார். தாய்மொழி ஸவ்ராஷ்ட்ரத்திலும் வடமொழி, தெலுங்கு, தமிழ் ஆகிய பிறமொழிகளிலும் குலத்தொழிலான வைதிகத்திலும் நிகரற்ற புலமை பெற்றார். 'தஞ்சாவூர் அய்யான்' என்பது இவரது பட்டப் பெயராயிற்று.

மன்னர் சிவாஜிக்கு வேங்கடஸூரி ஸ்வாமிகளின் கல்வி, ஒழுக்கம், புலமை ஆகிய குணாதிசயங்களைப் பற்றிய செய்தி கிடைத்தது. தமது புதல்வியின் திருமணத்திற்கு அழைப்பு அனுப்பினார். ஸ்வாமிகளும் சென்று ஸவ்ராஷ்ட்ர மொழியில் 'மங்களாஷ்டகம்' பாடி ஆசி கூறினார். இவரது புலமையை மெச்சிய மன்னர் நிறையப் பரிசுகள் அளித்துக் கவுரவித்தார்.

பின்னொரு சமயம் மன்னரின் ஆஸ்தானப் புலவரை தர்க்க வாதத்தில் வென்று 'வேங்கடஸூரி' என்ற பட்டத்தைப் பெற்றார். அவைக்களப் புலவர் பதவியும் பெற்று ஸரஸ்வதி மஹாலில் ஆராய்ச்சி உறுப்பினராகிப் பெறுமையுடன் விளங்கினார். சிவாஜி மன்னர் வீரகண்டாமணி ஹாரத்தையும் பரிசாக அளித்தார். ஸூரி என்ற மராத்தியச் சொல்லுக்கு வெற்றி பெற்றவர் என்று பொருள்.

பிற்காலத்தில் மதுரைக்கு வந்து திரௌபதியம்மன் கோயிலில் தங்கி ஸங்கீத ராமாயணம் பாடியருளினார். இக்காவியம் அருணாசலக் கவிராயரின் 'இராம நாடகம்' எனும் நூலில் அமைந்துள்ள வர்ண மெட்டுகளில் அமைந்ததாகும். இதில் 584 ஸ்லோகங்களும் 297 கீர்த்தனைகளும் உள்ளன. டாக்டர் ராண்டேல் என்னும் ஆங்கிலேய அறிஞர் ''அச்சிடப்பட்ட இலக்கியங்களில் மிகமிக ஒப்புயர்வற்றது'' என்று ஸவ்ராஷ்ட்ர ஸங்கீத ராமாயணத்தைப் புகழ்ந்துள்ளார். ஸ்வாமிகளின் கையெழுத்துப் பிரதிகளை அவரது சீடர்களும் சந்ததியாரும் பாதுகாத்து வருகிறார்கள்.

ஸ்ரீ தியாகராஜ ஸ்வாமிகளின் தெலுங்கு நவ்கா ஸரிதத்தை அழகிய ஸம்ஸ்க்ருதத்தில் ஆக்கித் தந்துள்ளார் வேங்கடஸூரி. இவர் கதாகாலட்சேபத்திலும மிகத் தேர்ச்சி பெற்றிருந்தார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

வேங்கடஸூரி ஸ்வாமிகள் தஞ்சையில் ஆஞ்சநேயர் கோவிலில் அர்ச்சகராக இருந்தார். ஒரு நாள் இவரைத் தேள் கொட்டி விட்டது. வலி பொறுக்காமல் சினத்துடன் இவர் பாடிய போது அந்தத் தேள் எரிந்து போயிற்று. இன்னொரு சமயம் காஸியில் தங்கியிருந்த போது ஆஞ்சநேய ஸ்தோத்திரம் மற்றும் ஆஞ்சநேய பராக்கிரமம் பாடிக் கொண்டிருந்த போது ஏராளமான வானரங்கள் அங்கே தோன்றி ஆனந்தக் கூத்தாடிக் கவியரசருக்குப் பலவகைக் கனிகளைத் தந்து விட்டு மறைந்தன.

வேங்கடஸூரி ஸ்வாமிகள் இரண்டாவது முறையாக காஸி யாத்திரை மேற்கொண்டு நேபாளம் சென்று திரும்புகையில் யமுனை நதிக்கரையில் இறைவனுடன் கலந்தார். அப்போது அவருக்கு 72 வயது.



ஸ்ரீமந் நாயகி ஸ்வாமிகள் ஆன்மீக இளைஞர் எழுச்சி இயக்கம் நடத்திய ஸ்ரீமந் நாயகி ஸ்வாமிகளின் 157வது குரு ஜெயந்தி விழா வாகனப் பேரணியின் ஒரு பகுதி

ஸ்ரீமந் நாயகி ஸ்வாமிகள் ஆன்மீக இளைஞர் எழுச்சி இயக்கம்

நடத்திவரும் நற்பணிகளில் சில:-

(1) ஆண்டு தோறும் ஸ்ரீமந் நடனகோபால நாயகி ஸ்வாமிகள் திருநக்ஷத்திரத்தன்று மார்கழி - மிருகசீரிஷம் ஆச்சார்ய திருவாராதனம் (குரு பூஜை) மற்றும் அந்நிகழ்ச்சியை முன்னிட்டு மாநிலம் தழுவிய மாபெரும் ஆன்மீக எழுச்சி வாகனப் பேரணி நடத்துகிறது.

(2) கோடைகால விடுமுறை காலத்தில் சிறுவர் சிறுமியர்களுக்கு ஸ்ரீமந் நாயகி ஸ்வாமிகள் கீர்த்தனைகள், ஸ்லோகங்கள் கற்றுக் கொடுக்கப்படுகிறது.

(3) இளைஞர்களுக்கு வேலைவாய்ப்பிற்கு உதவிகரமாக BSRB, SSC, போன்ற தேர்வுக்கு பயிற்சிகள் இலவசமாக அளிக்கப்படுகிறது.

(4) ஒரிஸா மாநிலம் இயற்கை சீரழிவால் பாதிக்கப்பட்டபோது 4டன் துணிமணிகளை மதுரை மக்களிடையே திரட்டி நிவாரண பணியில் ஈடுபட்டது.

(5) ஸ்ரீமந் நடன கோபாலநாயகி ஸ்வாமிகள் ப்ருந்தாவன திருக்கோவில், ஸ்ரீ பிரசன்ன வேங்கடேசப் பெருமாள் கோவில் மஹாசம்ப்ரோக்ஷணங்களில் நூற்றுக்கணக்கான தொண்டர்களுடன் சேவை செய்தது.

(6) ஸௌராஷ்ட்ர மொழி வகுப்புகள் நடத்துகிறது.

(7) ஸ்ரீமந் நடனகோபால நாயகி ஸ்வாமிகள் கைங்கர்யம் செய்பவர்களையும், சமுதாயப்பணி ஆற்றியவர்களையும் பாராட்டி கௌரவிக்கிறது.

(8) தமிழ்நாட்டில் ஸௌராஷ்ட்ரர் முழுவரலாறு எனும் நூலை மதுரையில் அறிமுகப்படுத்தியது.

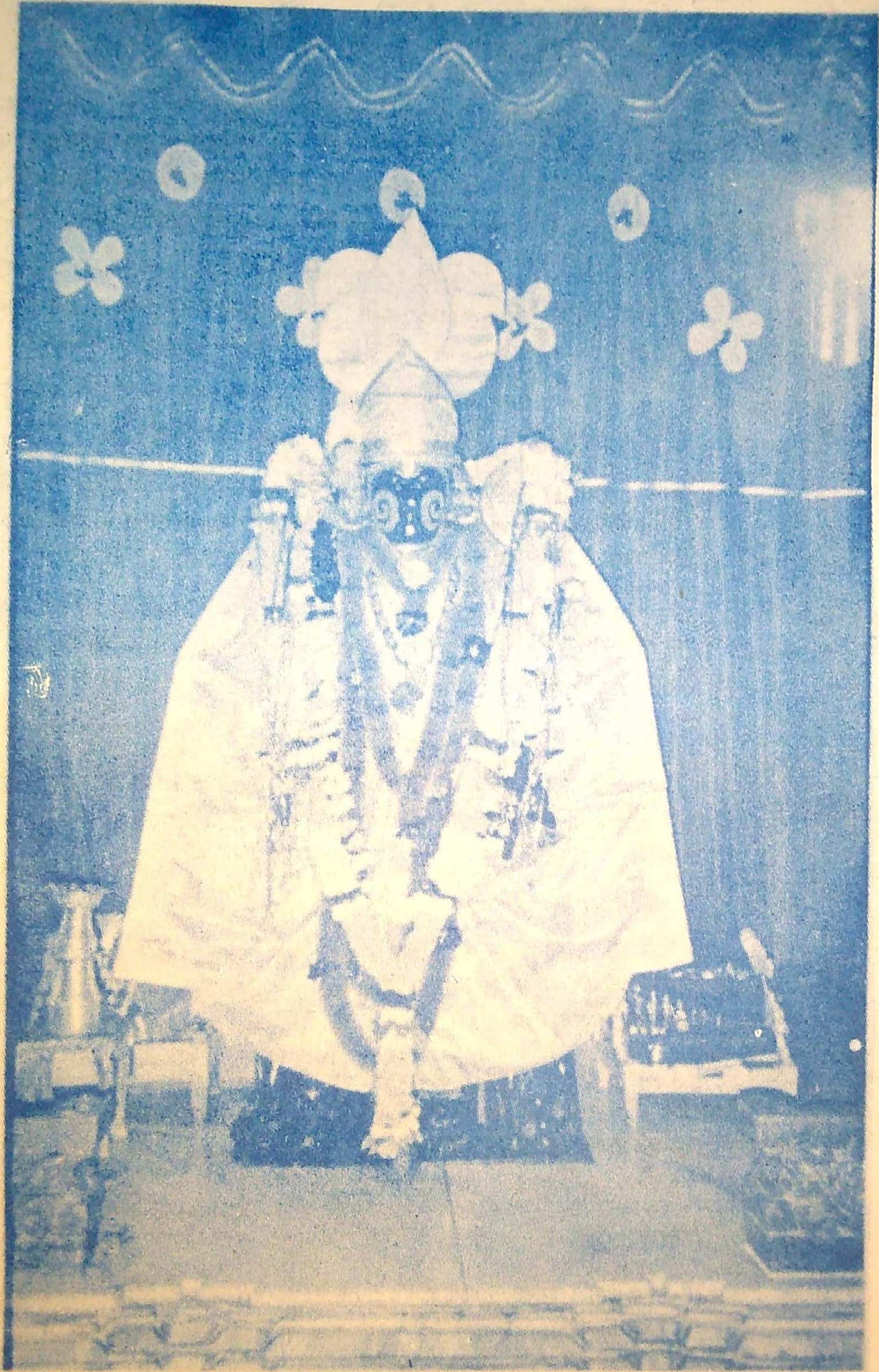
(9) ஸ்ரீமந் நடனகோ பால நாயகி ஸ்வாமிகளின் பக்தர்களை ஒன்று திரட்டும் வண்ணம் மாநிலத்தில் எல்லா பகுதிகளிலும் கிளைகளை அமைத்து வருகிறது.

(10) பிரதி ஆங்கில மாதம் முதல் ஞாயிற்றுக் கிழமை காலையில் தெப்பக்குளத்திலுள்ள நாயகி மந்திரில் ஸ்ரீ விஷ்ணு சகஸ்ரநாம பாராயணம் நடத்தி வருகிறது.

(11) ஸ்ரீமந் நாயகி ஸ்வாமிகளின் ஆன்மீக, பக்தி பாடல் அடங்கிய ஆடியோ கேசட் வெளியிட்டது.

(12) ஆன்மீக பக்தர்களுக்காக தண்ணீர் பந்தல், ஏழை எளிய மாணவ மாணவர்களுக்கு இலவச நோட்டு புத்தகங்களை வழங்கி வருகிறது.

எல்லா புகழும் நாயகி ஸ்வாமிக்கே.



ஸ்ரீ தைத்ய சூதன்

(பூர்ண அலங்காரத்துடன்)

ஸ்ரீமந் நாயகி ஸ்வாமிகள் ஆன்மீக இளைஞர் எழுச்சி இயக்கம்

நடத்திவரும் நற்பணிகளில் சில:-

(1) ஆண்டு தோறும் ஸ்ரீமந் நடனகோபால நாயகி ஸ்வாமிகள் திருநக்ஷத்திரத்தன்று மார்கழி - மிருகசீரிஷம் ஆச்சார்ய திருவாராதனம் (குரு பூஜை) மற்றும் அந்நிகழ்ச்சியை முன்னிட்டு மாநிலம் தழுவிய மாபெரும் ஆன்மீக எழுச்சி வாகனப் பேரணி நடத்துகிறது.

(2) கோடைகால விடுமுறை காலத்தில் சிறுவர் சிறுமியர்களுக்கு ஸ்ரீமந் நாயகி ஸ்வாமிகள் கீர்த்தனைகள், ஸ்லோகங்கள் கற்றுக் கொடுக்கப்படுகிறது.

(3) இளைஞர்களுக்கு வேலைவாய்ப்பிற்கு உதவிகரமாக BSRB, SSC, போன்ற தேர்வுக்கு பயிற்சிகள் இலவசமாக அளிக்கப்படுகிறது.

(4) ஒரிஸா மாநிலம் இயற்கை சீரழிவால் பாதிக்கப்பட்டபோது 4டன் துணிமணிகளை மதுரை மக்களிடையே திரட்டி நிவாரண பணியில் ஈடுபட்டது.

(5) ஸ்ரீமந் நடன கோபாலநாயகி ஸ்வாமிகள் ப்ருந்தாவன திருக்கோவில், ஸ்ரீ பிரசன்ன வேங்டேசப் பெருமாள் கோவில் மஹாசம்ப்ரோக்ஷணங்களில் நூற்றுக்கணக்கான தொண்டர்களுடன் சேவை செய்தது.

(6) ஸௌராஷ்ட்ர மொழி வகுப்புகள் நடத்துகிறது.

(7) ஸ்ரீமந் நடனகோபால நாயகி ஸ்வாமிகள் கைங்கர்யம் செய்பவர்களையும், சமுதாயப்பணி ஆற்றியவர்களையும் பாராட்டி கௌரவிக்கிறது.

(8) தமிழ்நாட்டில் ஸௌராஷ்ட்ரர் முழுவரலாறு எனும் நூலை மதுரையில் அறிமுகப்படுத்தியது.

(9) ஸ்ரீமந் நடனகோ பால நாயகி ஸ்வாமிகளின் பக்தர்களை ஒன்று திரட்டும் வண்ணம் மாநிலத்தில் எல்லா பகுதிகளிலும் கிளைகளை அமைத்து வருகிறது.

(10) பிரதி ஆங்கில மாதம் முதல் ஞாயிற்றுக் கிழமை காலையில் தெப்பக்குளத்திலுள்ள நாயகி மந்திரில் ஸ்ரீ விஷ்ணு சகஸ்ரநாம பாராயணம் நடத்தி வருகிறது.

(11) ஸ்ரீமந் நாயகி ஸ்வாமிகளின் ஆன்மீக, பக்தி பாடல் அடங்கிய ஆடியோ கேசட் வெளியிட்டது.

(12) ஆன்மீக பக்தர்களுக்காக தண்ணீர் பந்தல், ஏழை எளிய மாணவ மாணவர்களுக்கு இலவச நோட்டு புத்தகங்களை வழங்கி வருகிறது.

எல்லா புகழும் நாயகி ஸ்வாமிக்கே.